

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 317

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

3 ta' Diċembru 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1116/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jstabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2010/2011** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1117/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni tal-aċidu ċitriku, l-aċidu sorbiku, t-timol u l-vanillina bħala addittiv tal-ġhalf għall-majjalini miftuma (detentur tal-awtorizzazzjoni Vetagro SpA) ⁽¹⁾** 3
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1118/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' diklażuril bħala addittiv tal-ġhalf għat-tigieġ għat-tismin (detentur tal-awtorizzazzjoni Janssen Pharmaceutica N.V.) u jemenda r-Regolament (KE) Nru 2430/1999 ⁽¹⁾** 5
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1119/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 bħala addittiv għall-ġhalf għall-baqar u għaž-żwiemel u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1520/2007 (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Prosol SpA) ⁽¹⁾** 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1120/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 dwar l-awtorizzazzjoni ta' *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M bħala addittiv tal-ġhalf għal hnienes miftuma (detentur tal-awtorizzazzjoni Lallemand SAS) ⁽¹⁾** 12
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1121/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Edam Holland (IGP)]** 14

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1122/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jdaħħal denomi-
nazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi
protetti [Gouda Holland (IGP)]** 22

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1123/2010 tat-2 ta' Diċembru 2010 li jstabbilixxi l-valuri fissi
tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix 30

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/85/UE tat-2 ta' Diċembru 2010 li temenda d-Direttiva tal-
Kunsill 91/414/KEE biex tinkludi l-fosfid taż-żingu bħala sustanza attiva u li temenda d-Deciż-
joni 2008/941/KE ⁽¹⁾** 32

- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/86/UE tat-2 ta' Diċembru 2010 li temenda d-Direttiva tal-
Kunsill 91/414/KEE biex tkun inkluża l-haloxifop-P bħala sustanza attiva ⁽¹⁾** 36

DECIŻJONIJIET

2010/737/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Diċembru 2010 li tistabbilixxi l-klassijiet tal-kapaċità ta'
reazzjoni għan-nar għal ċerti prodotti tal-kostruzzjoni fir-rigward tal-pjanċi tal-azzar bil-kisi
tal-polijester u bil-kisi tal-plastisol (notifikata bid-dokument numru C(2010) 389) ⁽¹⁾** 39

2010/738/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Diċembru 2010 li tistabbilixxi l-klassijiet tal-kapaċità ta'
reazzjoni għan-nar ta' ċerti prodotti għall-bini fir-rigward ta' forom tal-ġibs mill-ġibsum fibruż
(notifikata bid-dokument numru C(2010) 392) ⁽¹⁾** 42

Rettifika

- ★ **Rettifika għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Montenegro dwar il-proċeduri ta' sigurtà għall-iskambju u
l-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata (GU L 260, 2.10.2010)** 44



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1116/2010

tat-2 ta' Diċembru 2010

li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2010/2011

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1670/2006 tal-10 ta' Novembru 2006 li jistabbilixxi ċerti regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 dwar l-iffissar u l-ghoti ta' rifużjonijiet agġustati fir-rigward ta' ċereali esportati fil-forma ta' ċertu xorb spirituz (alkoholiku) ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006 jipprovdi li l-kwantitajiet taċ-ċereali eliġibbli għar-rifużjoni għandhom ikunu l-kwantitajiet ta' ċereali mqieghda taht il-kontroll u ddistillati, piżati b'koeffiċjent li jiġi ffissat kull sena għal kull wiehed mill-Istati Membri kkonċernati. Dan il-koeffiċjent jesprimi r-relazzjoni bejn il-kwantitajiet totali esportati u l-kwantitajiet totali mqieghda fis-suq tax-xorb alkoholiku kkonċernat, abbażi tax-xejra osservata f'dawn il-kwantitajiet matul l-ghadd ta' snin li jikkorrispondu għall-perjodu medju taż-żmien tal-maturazzjoni ta' dan ix-xorb alkoholiku.

(2) Abbażi tat-tagħrif fornut mill-Irlanda u li jirrigwarda l-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2009, dan il-perjodu medju tal-maturazzjoni fl-2009 kien ta' hames snin għall-Irish whiskey.

(3) Għaldaqstant, jehtieg li jiġu ffissati l-koeffiċjenti għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011.

(4) L-Artikolu 10 tal-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jeskludi l-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni lejn Liechtenstein, l-Islanda u n-Norveġja. Barra minn hekk, l-Unjoni kkonkludiet ftehimiet ma' ċerti pajjiżi terzi li jabolixxu r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni. Għalhekk jehtieg li, b'applikazzjoni tal-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006, dan jitqies fil-kalkolu tal-koeffiċjenti għall-perjodu 2010/2011.

(5) L-effetti tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 81/2010 tat-28 ta' Jannar 2010 li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2009/2010 ⁽³⁾ ġew eżawriti minhabba li dan ir-Regolament jirrigwarda l-koeffiċjenti applikabbli għas-sena 2009/2010. Għal raġunijiet ta' ċarezza u ċertezza legali, dan ir-Regolament għandu jiġi rrevokat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011, il-koeffiċjenti pprovduti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006, applikabbli għaċ-ċereali użati fl-Irlanda fil-produzzjoni tal-Irish whiskey, huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament (UE) Nru 81/2010 għandu jiġi rrevokat.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 312, 11.11.2006, p. 33.

⁽³⁾ ĠU L 25, 29.1.2010, p. 10.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNESS

Il-koeffiċjenti applikabbli fl-Irlanda		
Perjodu ta' applikazzjoni	Koeffiċjent applikabbli	
	għax-xgħir utilizzat fil-produzzjoni tal-Irish whiskey, kategorija B ⁽¹⁾	għaċ-ċereali utilizzati fil-produzzjoni tal-Irish whiskey, kategorija A
Mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011	0,030	0,102

(¹) Inkluz ix-xgħir ipproċessat f'malt.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1117/2010

tat-2 ta' Diċembru 2010

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni tal-aċidu ċitriku, l-aċidu sorbiku, t-timol u l-vanillina bhala addittiv tal-ghalf għall-majjalini miftuma (detentur tal-awtorizzazzjoni Vetagro SpA)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-additivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprovdi għall-awtorizzazzjoni tal-addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri biex tinghata tali awtorizzazzjoni.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, giet ipprezentata applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni stabbilita fl-Anness ta' dan ir-Regolament. L-applikazzjoni kienet akkumpanjata bil-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni tal-aċidu ċitriku, l-aċidu sorbiku, t-timol u l-vanillina bhala addittiv tal-ghalf għall-majjalini miftuma, biex ikunu kklassifikati fil-kategorija tal-addittivi "additives zootekniki".
- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tal-25 ta' Mejju 2010 ⁽²⁾ li l-preparazzjoni sabbilita fl-Anness, skont il-kondizzjonijiet tal-użu proposti, m'għandhiex effett fuq is-saħha

tal-annimali, is-saħha umana jew l-ambjent, u li dan l-addittiv għandu potenzjal fiż-żieda fir-rata tat-tkabbir u jtejjeb l-ghalf biex jikseb il-proporzjon tal-speċi fil-mira. L-Awtorità ma tqisx li hemm bżonn għal htigijiet speċifiċi ta' sorveljanza ta' wara t-tqeghid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport fuq il-metodu tal-analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ikel ipprezentat mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) Il-valutazzjoni tal-preparazzjoni turi li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previsti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Bl-istess mod, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jkun awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina tal-Ikel u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tappartjeni għall-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki" u l-grupp funzjonali "addittivi zootekniki ohra", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal (2010); 8(6):1633.

ANNEX

Numru tal-identifikazzjoni tal-addittiv	Isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, l-formula kimika, deskrizzjoni, l-metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmien tal-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						mg/kg tal-għalf komplet b'kontenut niedi ta' 12 %			

Il-kategorija tal-addittivi żooteknici. Grupp funzjonarju: Addittivi żooteknici oħra (titjib tal-parametri żooteknici)

4d 3	Vetagro S.p.A.	Preparazzjoni tal-aċidu ċitriku, l-aċidu sorbiku, t-timol u l-vanillina	<p><i>Il-kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>Preparazzjoni ta' zibeċ żgħar hafna protetti li fihom l-aċidu ċitriku, l-aċidu sorbiku, t-timol u l-vanillina b'minimu ta':</p> <p>Aċidu ċitriku: 25 g/100 g</p> <p>Timol: 1,7 g/100 g</p> <p>Aċidu sorbiku: 16,7 g/100 g</p> <p>Vanillina: 1 g/100 g</p> <p><i>Karatteristiċi tas-sustanzi attivi</i></p> <p>Aċidu ċitriku C₆H₈O₇ (purità ≥ 99,5 %)</p> <p>2-idrossi-1,2,3-aċidu propanetrikarbossliku, numru tal-CAS 77-92-9 anidrus</p> <p>Aċidu sorbiku C₆H₈O₂ (purity ≥ 99,5 %)</p> <p>2,4-aċidu essaadijenujku, numru tal-CAS 110-44-1</p> <p>Timol (purità ≥ 98 %)</p> <p>5-metil-2-(1-metiletil)fenol, numru tal-CAS 89-83-8)</p> <p>Vanillina (purità ≥ 99,5 %)</p> <p>4-idrossi-3-metossibenżaldeid, in-numru tal-CAS 121-33-5)</p> <p><i>Metodi analitiċi (1)</i></p> <p>Determinazzjoni tal-aċidu sorbiku u timol fl-għalf: Metodu tal-kromatografija likwida ta' prestazzjoni għolja tal-fażi maqluba b'taġhmira ta' detenzjoni tar-ragg ultravjola/dijod (RP-HPLC-UV/DAD). Determinazzjoni tal-aċidu ċitriku fl-addittiv jew il-pretahlitiet: (RP-HPLC-UV/DAD). Determinazzjoni tal-aċidu ċitriku fl-għalf: Determinazzjoni enzimatika tal-kontenut ċitriku – il-metodu spettrometrika tal-NADH (forma mnaqqsa tan-nikotinamid adenina dinukleotid)</p>	Majjalini (miftuma)	—	1 000	—	<p>1. Għall-majjalini (miftuma) sa 35 kg.</p> <p>2. Għas-sigurtà: Għandu jintlibes nuċċali tal-protezzjoni tan-nifs u jintlibsu l-ingwanti waqt l-esperiment</p>	It-23 ta' Diċembru 2020
------	----------------	---	--	---------------------	---	-------	---	--	-------------------------

(1) Dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1118/2010

tat-2 ta' Diċembru 2010

li jikkoncerna l-awtorizzazzjoni ta' diklażuril bhala addittiv tal-ghalf ghat-tigieġ ghat-tismin (detentur tal-awtorizzazzjoni Janssen Pharmaceutica N.V.) u jemenda r-Regolament (KE) Nru 2430/1999

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprovdi għall-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri sabiex jingħata dan it-tip ta' awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament jipprovdi għar-rievalwazzjoni ta' addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE⁽²⁾.

(2) Id-diklażuril, numru CAS 101831-37-2, kien awtorizzat għal għaxar snin skont id-Direttiva 70/524/KEE bhala addittiv fl-ghalf għall-użu fuq it-tigieġ ghat-tismin, it-tigieġ imrobbija għall-bajd sa 16-il ġimgha u d-dundjani sa 12-il ġimgha permezz tar-tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2430/1999⁽³⁾. Dan l-addittiv wara ddaħhal fir-Registru Komunitarju tal-addittivi fl-ghalf bhala prodott eżistenti, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(3) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, giet ipprezentata applikazzjoni għar-rievalwazzjoni tad-diklażuril bhala addittiv fl-ghalf ghat-tigieġ ghat-tismin, bit-talba li l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "koċċidjostatiċi u istomonostatiċi". L-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tat-23 ta' Ġunju 2010 li, skont il-kondizzjonijiet proposti ta' użu, id-diklażuril ma għandux effett negattiv fuq is-sahha tal-annimali, is-sahha

tal-konsumatur jew l-ambjent, u li l-addittiv huwa effettiv biex jikkontrolla l-koċċidijosi fit-tigieġ ghat-tismin⁽⁴⁾. Ikkonkludiet li l-ebda hsibijiet dwar is-sigurtà ma għandhom jinqalghu sakemm jittiehdu miżuri xierqa ta' protezzjoni. Ivverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf ipprezentat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità mwaqqaf permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(5) Il-valutazzjoni ta' diklażuril turi li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Għalhekk, l-użu ta' dik il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

(6) B'konsegwenza tal-ghoti ta' awtorizzazzjoni ġdida skont ir-Regolament (KE) 1831/2003, id-dispożizzjonijiet dwar id-diklażuril ghat-tigieġ ghat-tismin fir-Regolament (KE) Nru 2430/1999 għandhom jithassru.

(7) Peress li l-modifikazzjonijiet dwar il-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni mhumiex relatati ma' raġunijiet ta' sigurtà, huwa xieraq li jithalla perjodu tranzizzjonali għar-rimi ta' hażniet eżistenti tat-tahlit minn qabel u tal-ghalf kompost.

(8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija ta' addittivi "koċċidjostatiċi u istomonostatiċi" hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrimient tal-annimali soġġetta għall-kondizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2430/1999, titihassar l-entrata fin-numru ta' registrazzjoni tal-addittiv E 771, dwar id-diklażuril ghat-tigieġ ghat-tismin.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 270, 14.12.1970, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 296, 17.11.1999, p. 3.

⁽⁴⁾ Ġurnal tal-EFSA 2010 8(7):1663.

Artikolu 3

Tahlit minn qabel u għalf kompost li fihom id-diklażuril ittikkettjati skont id-Direttiva 70/524/KEE jista' jibqa' jitqiegħed fis-suq u użat sakemm il-ħażniet jiġu eżawriti.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv (Isem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet ohra	Tmien il-perjodu tal-awtorizzazzjoni	Limiti Massimi ta' Residwu (LMRs) fl-għalf rilevanti li joriġinaw mill-annimali
						mg ta' sustanza attiva/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %				
Koċċidjostatiċi u istomonostatiċi										
5 1 771	Janssen Pharmaceutica nv	Diklażuril 0,5 g/100 g (Clinacox 0,5 %)	<i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i> Diklażuril: 0,50 g/100 g. Smida magħmula minn estratt tas-soja nieqsa mill-proteini: 99,25 g/100 g Polividon K 30: 0,20 g/100 g Idrossidu tas-sodju: 0,05 g/100 g <i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i> Diklażuril, C ₁₇ H ₉ Cl ₃ N ₄ O ₂ , (±)-4-klorofenil[2,6-dikloro4-(2,3,4,5-tetraidro-3,5-diosso-1,2,4-triażin-2-il)fenil]acetone nitril, Numru CAS: 101831-37-2 Impuritajiet relatati: Kompost ta' degradazzjoni (R064318): ≤ 0,1 % Impuritajiet relatati ohra (T001434, R066891, R068610, R070156, R070016): ≤ 0,5 % individwalment Impuritajiet totali: ≤ 1,5 %	Tiġieġ għat-tismin	—	1	1	1. L-addittiv għandu jiġi inkorporat fl-għalf kompost f'forma ta' tahlita minn qabel. 2. Id-diklażuril ma għandux jithallat ma' koċċidjostati ohrajn. 3. Għas-sikurezza: protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ngwanti għandhom jintużaw waqt l-użu. 4. Programm ta' monitoraġġ ta' wara t-tqeghid fis-suq dwar ir-reżistenza għall-batterja u <i>Eimeria</i> spp għandu jiġi pplanat u eżegwit mid-detentur tal-awtorizzazzjoni.	It-23 ta' Diċembru 2020	1 500 ^o µg ta' diklażuril/kg ta' fwied imxarrab 1 000 ^o µg ta' diklażuril/kg ta' kilwa mxarrba 500 ^o µg ta' diklażuril/kg ta' muskolu mxarrab 500 ^o µg ta' diklażuril/kg ta' ġilda mxarrba jew xaham imxarrab

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv (Isem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' animali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni	Limiti Massimi ta' Residwu (LMRs) fl-għalf rilevanti li joriginaw mill-annimali
						mg ta' sustanza attiva/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %				
			<p><i>Metodu analitiku ⁽¹⁾</i></p> <p>Għad-determinazzjoni ta' diklażuril fl-għalf: kromatografija b'fażi likwida ta' rendiment għoli f'fażi inversa (HPLC) b'użu ta' Detezzjoni ultravjola ta' 280nm(ir-Regolament (KE) Nru 152/2009)</p> <p>Għad-determinazzjoni ta' diklażuril fit-tessuti tat-tiġieġ: L-HPLC akkoppjat ma' spettrometru ta' massa (MS/MS) bi kwadrupol triplu b'użu ta' jone prekursor wiehed u żewġ joni prodott.</p>							

⁽¹⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fuq is-sit li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1119/2010

tat-2 ta' Diċembru 2010

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 bhala addittiv għall-għalf għall-baqar u għaž-żwiemel u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1520/2007 (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Prosol SpA)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-għoti ta' din it-tip ta' awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament jipprevedi l-valutazzjoni mill-ġdid ta' addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE ⁽²⁾.
- (2) Il-preparazzjoni ta' *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 giet awtorizzata bhala addittiv għall-għalf għal għaxar snin għall-użu fuq il-hnieżer bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 896/2009 ⁽³⁾. Skont id-Direttiva 70/524/KEE, l-addittiv kien awtorizzat mingħajr limitu ta' żmien għall-użu fuq il-hnienes miftuma bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1200/2005 ⁽⁴⁾, fuq l-ifrat għas-simna bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 492/2006 ⁽⁵⁾ u fuq il-baqar tal-halib bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1520/2007 ⁽⁶⁾. Dan l-addittiv wara ddahħal fir-Registru Komunitarju tal-addittivi fl-għalf bhala prodott eżistenti, skont l-Artikolu 10(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament, giet ipprezentata applikazzjoni għall-valutazzjoni mill-ġdid ta' *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 bhala addittiv fl-għalf għall-baqar tal-halib u, skont l-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament, għal użu ġdid fuq iż-żwiemel, bit-

talba li l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki". L-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tat-22 ta' Ġunju 2010 ⁽⁷⁾, rigward l-użu ta' addittiv fl-għalf għall-baqar tal-halib li, skont il-kondizzjonijiet proposti ta' użu, is-*Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 ma għandux effett negattiv fuq is-sahha tal-annimali, fuq is-sahha tal-konsumatur jew fuq l-ambjent, u li l-addittiv għandu potenzjal li jżid il-produzzjoni tal-halib fil-baqar tal-halib. L-Awtorità tikkunsidra li ma hemmx b'żonn għal rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ wara t-tqeghid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-għalf fl-għalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (5) L-Awtorità kkonkludiet fl-opinjoni tagħha tat-22 ta' Ġunju 2010 ⁽⁸⁾ rigward l-użu bhala addittiv fl-għalf għaž-żwiemel li l-użu ta' din il-preparazzjoni tista' ttejjeb id-diġestibbiltà evidenti tal-fibra tal-ispeċi fil-mira.
- (6) L-evalwazzjoni tas-*Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 turi li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previsti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Konsegwentement, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (7) Bhala konsegwenza tal-għoti ta' awtorizzazzjoni ġdida skont ir-Regolament (KE) 1831/2003, id-dispożizzjonijiet dwar is-*Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 fir-Regolament (KE) Nru 1520/2007 għandhom jithassru.
- (8) Billi l-modifiki dwar il-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni mhumiex relatati mar-raġunijiet ta' sigurtà, huwa xieraq li jiġi stabbilit perjodu transitorju għar-rimi ta' hażniet eżistenti tat-tahlit minn qabel u tal-għalf kompost.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.⁽²⁾ ĠU L 270, 14.12.1970, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 256, 29.9.2009, p. 6.⁽⁴⁾ ĠU L 195, 27.7.2005, p. 6.⁽⁵⁾ ĠU L 89, 28.3.2006, p. 6.⁽⁶⁾ ĠU L 335, 20.12.2007, p. 17.⁽⁷⁾ Ġurnal tal-EFSA 2010; 8(7):1662.⁽⁸⁾ Ġurnal tal-EFSA 2010; 8(7):1659.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 3

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li taqa' taht il-kategorija "addittivi zootekniki" u mal-grupp funzjonali "stabilizzanti għall-batterja li tinsab fil-musrana", hija awtorizzata bhala addittiv fl-għalf tal-annimali suġġetta għall-kondizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Tahlit minn qabel u għalf kompost li fihom is-*Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 ittikkettjati skont id-Direttiva 70/524/KEE jistgħu jibqgħu jitqieghdu fis-suq u użati sakemm il-hażniet jiġu eżawriti.

Artikolu 2

Fir-Regolament (KE) Nru 1520/2007, l-Artikolu 1 u l-Anness I jithassru.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						CFU/kg ta' prodott tal-ghalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			
Kategorija ta' addittivi zooteknici. Grupp funzjonali: stabilizzanti għall-batterja li tinsab fil-musrana									
4b1710	Prosol S.p.A.	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885	<p>Kompożizzjoni tal-addittiv:</p> <p>Preparazzjoni ta' <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL Sc 39885 li fiha minimu ta' 1×10^9 CFU/g</p> <p>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva:</p> <p>Ċelloli vijabbli ta' <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885</p> <p>Metodi analitiċi ⁽¹⁾</p> <p>Enumerazzjoni: il-metodu pour plate bl-użu ta' agar magħmul minn glukozju, estratt tal-ħmira u kloramfenikol</p> <p>Identifikazzjoni: metodu tar-reazzjoni katina tal-polimerasi (PCR)</p>	Baqar tal-ħalib	—	2×10^9	—	<p>1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlita ta' qabel, indika t-temperatura tal-ħzin, it-tul tal-ħzin u l-istabbiltà għall-pelleting.</p> <p>2. Għas-sigurtà: għandhom jintużaw nuċċalijiet u ingwanti matul l-immaniġġjar.</p>	It-23 ta' Diċembru 2020
				Żwiemel	—	3×10^9			

⁽¹⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fuq is-sit ta' hawn taht tal-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1120/2010

tat-2 ta' Diċembru 2010

dwar l-awtorizzazzjoni ta' *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M bhala addittiv tal-ghalf ghal
hnienes miftuma (detentur tal-awtorizzazzjoni Lallemand SAS)

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din it-tip ta' awtorizzazzjoni.
- (2) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni stipulata fl-Anness ta' dan ir-Regolament. Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkoncerna l-awtorizzazzjoni ta' *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M bhala addittiv tal-ghalf għall-hnienes miftuma, biex jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi 'addittivi zooteknici'.
- (4) L-użu tal-*Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M ġie awtorizzat minghajr limitu ta' żmien għat-tiġieġ għat-tismin bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1200/2005 ⁽²⁾, u għall-hnieżer għat-tismin bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2036/2005 ⁽³⁾, u għas-salmonidi u l-gambli bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 911/2009 ⁽⁴⁾ għal għaxar snin.
- (5) Tressqet dejta ġdida bhala sostenn tal-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni għall-hnienes miftuma.

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ('l-Awtorità') ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tat-23 ta' Ġunju 2010 ⁽⁵⁾ li l-*Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M, fil-kondizzjonijiet proposti tal-użu, ma għandhiex effett negattiv fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem jew fuq l-ambjent, u li l-użu tagħha jtejjeb iż-żieda fil-piż tal-ispeċi mmirata. L-Awtorità tikkunsidra li ma hemmx bżonn għal rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ wara t-tqeghid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (6) Il-valutazzjoni tal-*Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M turi li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfatti. Konsegwentement, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ma' dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li taqa' taħt il-kategorija 'addittivi zooteknici' u mal-grupp funzjonali 'stabbilizzanti għall-batterja li tinsab fil-musrana', hija awtorizzata bhala addittiv fl-ghalf tal-annimali suġġetta għall-kondizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 195, 27.7.2005, p. 6.

⁽³⁾ ĠU L 328, 15.12.2005, p. 13.

⁽⁴⁾ ĠU L 257, 30.9.2009, p. 10.

⁽⁵⁾ Ġurnal tal-EFSA 2010; 8(7):1660.

ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	L-isem tad-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' animali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						CFU /kg ta' prodott tal-ghalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			
Kategorija ta' addittivi zooteknici. Grupp funzjonali: stabilizzanti għall-batterja li tinsab fil-musrana.									
4d1712	Lallemand SAS	<i>Pediococcus acidilactici</i> CNCM MA 18/5M	<p>Kompożizzjoni tal-addittiv:</p> <p>Preparazzjoni ta' <i>Pediococcus acidilactici</i> CNCM MA 18/5M li fiha minimu ta' 1×10^{10} CFU/g</p> <p>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva:</p> <p>Ċelloli vijabbli ta' <i>Pediococcus acidilactici</i> CNCM MA 18/5M</p> <p>Metodu analitiku ⁽¹⁾</p> <p>Enumerazzjoni: metodu tat-tifrix bl-użu tal-MRS agar (EN 15786:2009)</p> <p>Identifikazzjoni: Elettroforezi bil-Ġell f'Kamp Pulsat (PFGE)</p>	Hnienes (miftuma)	—	1×10^9	—	<ol style="list-style-type: none"> Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlita ta' qabel, indika t-temperatura tal-ħżin, it-tul tal-ħżin u l-istabbiltà għall-pelleting. Għall-hnienes (miftuma) li jiżnu sa 35 kg. Għas-sikurezza: protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ngwanti għandhom jintużaw waqt l-użu. 	It-23 ta' Diċembru 2020

⁽¹⁾ Id-dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz tal-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza li ġej: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1121/2010

tat-2 ta' Diċembru 2010

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Edam Holland (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u partikolarment it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 7(5) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 u b'applikazzjoni tal-Artikolu 17(2) tal-istess Regolament, it-talba tal-Pajjiżi l-Baxxi biex id-denominazzjoni "Edam Holland" tiddahhal fir-reġistru ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u indikazzjonijiet ġeografici protetti giet ippubblikata fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾.
- (2) Ir-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, il-Finlandja, l-Awstrija, is-Slovakkja, il-gvernijiet tal-Awstralja, in-New Zealand u l-Istati Uniti tal-Amerika, kif ukoll id-Dairy Australia, id-Dairy Companies Association of New Zealand u n-National Milk Producers Federation, flimkien mal-US Dairy Export Council ressqu oġġezzjonijiet kontra r-reġistrazzjoni skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Dawn l-oġġezzjonijiet tqiesu bhala ammissibbli skont l-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament, għajr l-oġġezzjonijiet tal-Awstralja u tad-Dairy Australia, li tqiesu inammissibbli minhabba li waslu tard.
- (3) Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni kienu jikkonċernaw in-nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, partikolarment id-denominazzjoni u l-użu tagħha, l-ispeċifità u r-reputazzjoni tal-prodott, id-delimitazzjoni taż-żona ġeografika, kif ukoll ir-restrizzjonijiet fuq l-orijini tal-materja prima. L-oġġezzjonijiet kienu jiddikjaraw ukoll li r-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni kienet tmur kontra l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 u tista' tipperikola l-eżistenza ta' denominazzjonijiet, marki kummerċjali jew prodotti li jkunu ilhom legalment fis-suq mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni pprovuduta fl-Artikolu 6(2), u li d-denominazzjoni proposta għar-reġistrazzjoni hija ġenerika.

- (4) Bl-ittri tal-21 ta' Ottubru 2008, il-Kummissjoni stiednet lill-Pajjiżi l-Baxxi u dawk li oġġezzjonaw biex jilhqqu qbil bejniethom skont il-proċeduri interni tagħhom.
- (5) Peress li ma ntlahaq ebda qbil bejn dawk li oġġezzjonaw fiż-żmien stipulat, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006.
- (6) Rigward in-nuqqas ta' konformità allegat mal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 dwar id-denominazzjoni, iż-żona ġeografika, l-ispeċifità tal-prodott, ir-rabta bejn il-karatteristiċi tal-prodott u ż-żona ġeografika, ir-reputazzjoni u r-restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-orijini tal-materja prima, l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli pprovdeu konferma li dawn l-elementi kienu jeżistu u barra minn hekk ma nstab ebda żball manifest iehor. ta' min isemmi li "Holland" mhux l-isem tal-Istat Membru konċernat u li l-"Edam Holland" jitqies bhala isem ġeografiku tradizzjonali kopert kompletament bl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Ir-rekwiziti tal-Artikolu 2(1) il-punt b) tar-Regolament imsemmi huma f'dan is-sens issodisfati billi ż-żona ġeografika relatata hija delimitata skont ir-rabta u l-elementi ewlenin tal-ispeċifità tal-prodott. L-ispeċifità tal-Edam Holland ġejja minn tahlita ta' fatturi marbutin maż-żona ġeografika: bhal pereżempju l-kwalità tal-halib (livell għoli ta' kontenut ta' xaħam u proteini), aminoacidi li joriginaw minn β -CN u peptid tal- γ -glutamyl, il-prevalenza tar-righi fil-merghat, l-użu tat-tames tal-ghoġol, il-maturazzjoni naturali, kif ukoll il-hiliet tal-bdiewa u tal-produtturi tal-ġobon.
- (7) Fir-rigward ta' oġġezzjonijiet ibbażati fuq in-nuqqas ta' konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Pajjiżi l-Baxxi sottomettew informazzjoni dwar id-distinzjoni bejn il-prodott li jgħib id-denominazzjoni registrata "Noord-Hollandse Edammer" u dak li għalih tapplika d-denominazzjoni "Edam Holland". Ma kien hemm ebda evidenza fid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet li turi li l-konsumaturi jistgħu jiġu mqarraqin jew li l-produtturi kienu se jiġu trattati b'mod ingust.
- (8) Jidher li dawk li oġġezzjonaw ma rreferewx għall-isem shih "Edam Holland" meta ddikjaraw li r-reġistrazzjoni kienet se tipperikola l-eżistenza ta' denominazzjonijiet, marki kummerċjali jew prodotti, u li d-denominazzjoni proposta għar-reġistrazzjoni hija ġenerika, iżda għal element wiehed biss tagħha, jiġifieri "Edam". Madankollu, se tinghata protezzjoni għat-terminu "Edam Holland" kollu kemm hu. Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, it-terminu "Edam" jista' jkompli jintuża sakemm il-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni legali tal-Unjoni jitharsu. Għal raġunijiet ta' kjarifikazzjoni, l-ispeċifikazzjoni u s-sommarju ġew modifikati skont dan.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 57, 1.3.2008, p. 39.

(9) Fid-dawl ta' dan kollu, id-denominazzjoni "Edam Holland" għandha tiddaħhal fir-Registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti".

(10) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti u d-Denominazzjonijiet Protetti tal-Orġini,

Minkejja l-ewwel paragrafu, l-isem "Edam" jista' jkompli jintuża fi hdan it-territorju tal-Unjoni, sakemm il-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni legali tagħha jitharsu.

Artikolu 2

Il-verzjoni konsolidata tas-sommarju li fih il-punti prinċipali tal-ispeċifikazzjoni hija stipulata fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni li tinsab fl-Anness I għal dan ir-Regolament hija b'dan imdaħħla fir-Registru.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

Prodotti agricoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I għat-Trattat:

Klassi 1.3. Ġobnijiet

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

Edam Holland (IGP)

ANNEX II

SOMMARJU

Ir-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet protetti tal-orìġini għal prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel

“EDAM HOLLAND”

Nru KE: NL-PGI-0005-0329-27.11.2003

DPO () IĠP (X)

Dan is-sommarju jistabbilixxi l-elementi ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għal skopijiet informativi.

1. Dipartiment responsabli fl-istat membru

Isem: Hoofdproductschap Akkerbouw
Indirizz: Postbus 29739 - 2502 LS 's-Gravenhage
Tel.: +31-70-3708708
Feks: +31-70-3708444
Posta elettronika: plw@hpa.agro.nl

2. Grupp

Isem: Nederlandse Zuivel Organisatie (NZO)
Indirizz: Postbus 165 - 2700 AD Zoetermeer
Tel.: + 31-79-3430300
Feks: +31-79-3430320
Posta elettronika: info@nzo.nl
Kompożizzjoni: Produtturi/proċessaturi (X) Ohrajn ()

3. Tip ta' prodott

Klassi 1.3. Ġobnijiet

4. Speċifikazzjoni

(sommarju tar-rekwiziti skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

4.1. Isem

“Edam Holland”

4.2. Deskrizzjoni

L-Edam Holland huwa ġobon kemxejn iebes immaturat b'mod naturali. Jiġi prodott fil-Pajjiżi l-Baxxi mill-halib tal-baqar tal-azjendi tal-prodotti tal-halib Olandiżi u jiġi mmaturat għal prodott lest għal konsumatur fi kmamar għal maturazzjoni Olandiżi.

Kompożizzjoni

L-Edam Holland huwa prodott minn element wiehed jew iżjed tal-materja prima li ġejja:

— halib, krema u halib xkumat jew nofsu xkumat tal-baqar (eskussivament halib tal-baqar) minn azjendi tal-prodotti tal-halib Olandiżi.

Elementi karatteristiċi

Il-ġobon għandu forma ta' ballun, imċafar in-naħa ta' fuq u t'isfel, jew jista' jkollu forma ta' kexxun tal-hobż jew blokka. L-ispeċifikazzjonijiet jingħataw fit-tabella li ġejja.

Tip	Piż	Xaħam f'materja niexfa	Kontenut ta' ndewwa (massimu)	Melħ f'materja niexfa (massimu)
Baby Edam Holland	max. 1,5 kg	40,0 – 44,0 %	46,5 %	5,4 %
Edam Holland (ballun)	1,5 – 2,5 kg	40,0 – 44,0 %	45,5 %	5,0 %
Edam Holland Bros (iebes)	1,5 – 2,5 kg	40,0 – 44,0 %	47,5 %	5,3 %
Edam Holland Stip (imtektek)	1,5 – 2,5 kg	40,0 – 44,0 %	45,5 %	6,0 %
Edam Holland (forma ta' blokka)	max. 20 kg	40,0 – 44,0 %	46,0 %	4,6 %
Edam Holland (forma ta' kexxun tal-hobż)	4 – 5 kg	40,0 – 44,0 %	46,0 %	4,6 %
Edam Holland (forma ta' hobża żghira)	2 – 3 kg	40,0 – 44,0 %	47,0 %	4,8 %

Il-kontenut tan-ndewwa japplika 12-il ġurnata mill-ewwel jum ta' preparazzjoni, bl-eċċezzjoni tal-Baby Edam Holland, li japplika 5 ġranet wara l-ewwel jum ta' preparazzjoni.

L-elementi karatteristiċi l-oħra huma kif ġej:

- It-toghma: ħafifa għal pikkanti, skont iż-żmien tal-maturazzjoni u t-tip.
- Sezżjoni trasversali: għandu jkun uniformi bhala kulur bi fit toqob tondi żgħar. Il-Bros Edam Holland għandu għadd kbir ta' toqob żgħar. Il-lewn tal-ġobon ivarja minn kulur l-ivorju għal isfar.
- Il-qoxra: il-qoxra hija soda, lixxa, niexfa, nadifa u mingħajr ebda flora tal-fungu. Din tiffirma billi tinxf waqt l-istadju tal-maturazzjoni.
- Konsistenza: L-Edam Holland ta' maturazzjoni qasira għandu jkun sod biżżejjed u tajjeb għat-tqattigh. Hekk kif il-ġobon ikompli jimatura, isir iżjed sod u magħqud fil-konsistenza. Il-Bros Edam Holland għandu jkun sod u iebs biżżejjed.
- Perjodu ta' maturazzjoni: minimu ta' 28 ġurnata (minimu ta' 21 ġurnata għall-Baby Edam Holland).
- L-Edam Holland huwa ġobon immaturat b'mod naturali. Għall-Edam Holland mhijiex permessa il-maturazzjoni bil-fojl.
- Temperatura ta' maturazzjoni: minimu ta' 12 °C.
- Żmien: it-tul tal-iskadenza jvarja minn minimu ta' 28 jum wara l-produzzjoni (Baby Edam Holland) għal aktar minn sena.

Kriterji speċjali ta' kwalità

- Meta jaslu u jinħażnu għand il-produttur tal-ġobon, jista' jkun li l-halib, il-krema jew il-halib nofsu xkumat jew ma jkunu hađu ebda trattament tas-sħana jew ikunu hađu trattament tas-sħana li ma jippastorizzax.

- Il-krema u l-halib xkumat jew nofsu xkumat għandhom jiġu ppastorizzati immedjatament qabel ma jsiru Edam Holland biex jiġu ssodisfati l-kriterji li ġejjin:
 - ma jkun hemm ebda attività tal-fosfatażi, sakemm ma jkun hemm ebda attività tal-perossidażi;
 - livelli ta' acidità, għal krema mkejla abbażi tal-prodott minghajr xaham, mhumiex oghla minn 20 mmol NaOH għal kull litru, sakemm il-kontenut tal-lattat huwa 200 mg għal kull 100 g ta' materja minghajr xaham jew anqas;
 - l-ebda mikro organiżmu tal-koliform ma jkun jista' jiġi osservat f'0,1 ml.
- Eżatt qabel ma tintuża għall-Edam Holland, il-materja prima kollha trid tiġi ppastorizzata b'tali mod li l-kontenut żnaturat ta' proteina tax-xorrox ma jvarjax jew ivarja verament fit minn dak ta' materja prima mhix pastorizzata ta' tip u kwalità simili.
- Jistgħu jiżdiedu biss kulturi mhux modifikati ġenetikament ta' mikro organiżmi li jipproduċu l-aċidu tal-halib jew li jipproduċu l-aroma fil-produzzjoni tal-Edam Holland. Dawn il-kulturi jikkonsistu f'kulturi starter meżofiliċi adattati għall-Edam Holland: Lactococcus u Leuconostoc L jew LD, possibbilment flimkien ma' Lactobacillus termofiliku u/jew kulturi ta' Lactococcus. Il-kulturi starter preżenti għandhom rwol importanti hafna fil-proċess tal-maturazzjoni u l-formazzjoni tat-toghma u l-aroma tipiċi.
- Tames: jintuża biss tames tal-ghoġol fil-produzzjoni tal-Edam Holland. Huwa biss f'ċirkustanzi speċjali, pereżempju jekk mehtieg minhabba mard epiżotiku, li jista' jkun mehtieg li minflok jintużaw tipi oħra ta' tames. F'dak il-każ, it-tames użat irid ikun konformi mar-rekwiziti ta' Warenwetbesluit Zuivel [id-Digriet tad-Dairy Products (Commodities Act)].
- Il-kontenut tan-nitrit tal-Edam Holland, f'termini ta' joni tan-nitrit, mhux oghla minn 2 mg għal kull kg ta' ġobon.

4.3. Żona ġeografika

Iż-żona ġeografika koperta mill-applikazzjoni hija l-Olanda, jiġifieri l-parti Ewropea tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi.

4.4. Prova tal-orijġini

Kull ġobna ta' Edam Holland tiġi mmarkata bil-kaseina qabel ma l-baqta tiġi ppressata (ara l-istampa). Il-marka fiha d-denominazzjoni "Edam Holland" flimkien ma' tahlita ta' numri u ittri li huma uniċi għal kull ġobna (f'ordni alfabetika u numerika li tiżdied).



Il-COKZ (l-istitut Olandiż ta' spezzjoni tal-prodotti tal-halib) iżomm reġistru ta' dawn iċ-ċifri uniċi, magħhom tiddaħhal ukoll id-dejta tal-eżamijiet kollha (inklużi l-hin u l-post). Din l-indikazzjoni tingharaf faċilment mill-konsumaturi u tista' tiġi vverifikata minn awtorità ta' approvazzjoni abbażi tal-marka bil-kaseina u r-reġistru tal-COKZ.

4.5. Metodu ta' produzzjoni

Il-ġobon Edam Holland jiġi prodott minn halib tal-ażjendi tal-prodotti tal-halib fil-Pajjiżi l-Baxxi. Il-halib jittkessah fl-ażjenda għal massimu ta' 6 °C u jinħażen f'tank ta' tkessih fl-ażjenda stess. Wara jingarr għall-fabbrika tal-ġobon mhux iktar tard minn 72 siegħa wara. Meta jasal fil-fabbrika tal-ġobon, jew jiġi pproċessat immedjatament jew inkella termizzat (trattament tas-shana hafifa li ma jippastorizzax) u jitpoġġa f'hażna tat-tkessih għal perjodu qasir qabel ma jinbidel f'halib tal-ġobon.

Il-kontenut tax-xaham tal-halib huwa standardizzat b'tali mod li l-proporzjon ta' xaham/proteina huwa dak li eventwalment jipproduċi ġobon b'kontenut tax-xaham ta' bejn 40 % u 44 % xaham f'materja niexfa. Il-halib tal-ġobon jiġi ppastorizzat f'temperatura tal-anqas ta' 72 °C għal 15-il sekonda. Isir f'baqta f'temperatura ta' madwar 30 °C. Is-separazzjoni u l-koagulazzjoni tal-proteini tal-halib li jsehhu matul dan il-proċess hija tipika tal-Edam Holland.

Il-baqta prodotta mill-koagulazzjoni tiġi sseparata mix-xorrox u pproċessata u maħsula biex jiġi żgurat li l-kontenut tan-dewwa u l-pH jilhqu l-livelli meħtieġa.

Il-baqta tiġi ppressata fil-forma korretta u fil-piż meħtieġ f'kontenituri. Il-“ġobon” prodott b'dan il-mod imbagħad jingħaddas ġos-salmura.

L-Edam Holland jiġi biss immaturat dejjem b'mod naturali, jiġifieri jithalla mikxuf għall-arja biex jimmatūra u jinqaleb u jiġi kkontrollat regolarment. Hekk kif il-ġobon jimmatūra, tiffirma qoxra niexfa. Iż-żmien u t-temperatura għandhom rwol importanti biex jiżguraw li l-proċessi enzimatiċi u dawk tal-maturazzjoni jingħataw opportunità biżżejjed sabiex il-ġobon jiżviluppa l-kwalità fiżika u organolettika li hija karatteristika tal-Edam Holland. L-Edam Holland jista' jiehu iżjed minn sena biex jimmatūra, jiddependi fuq it-tip ta' toghma mixtieqa.

L-Edam Holland jista' jitqatta' u jiġi ppakkjat kemm fil-Pajjiżi l-Baxxi kif ukoll f'pajjiż iehor, sakemm dak li jippakkja għandu sistema amministrattiva ta' monitoraġġ komprensiva li tiżgura li l-Edam Holland imqatta' jista' jiġi identifikat permezz tat-taħlita unika ta' numri u ittri fuq il-marka u li l-konsumatur ikun ċert mill-orijini tiegħu.

4.6. Rabta

Il-parti ġeografika tad-denominazzjoni ta' dan il-prodott hija “Holland”. Bhalma jaf kulhadd, “Holland” hija sinonima mal-isem aktar uffiċjali, “il-Pajjiżi l-Baxxi”. Matul il-perjodu tar-Repubblika tal-Pajjiżi l-Baxxi Uniti (mis-17 sad-19-il seklju), l-Olanda kienet il-provinċja l-iktar influenti mis-seba' provinċji.

Sfond storiku

L-Edam Holland huwa simbolu tad-tradizzjoni Olandiża tal-produttjoni tal-ġobon, li tmur lura sal-Medju Evu, u li lahqet l-aqwa tagħha saħansitra diġà fis-seklju 17 (l-Epoka tad-Deheb).

Hija l-iktar minhabba l-pożizzjoni ġeografika tal-Pajjiżi l-Baxxi (kwazi kollha taħt il-livell tal-baħar), il-klima tagħhom (klima marittima) u t-taħlita tal-ħaxix li jikber hemm (kwazi kollu fuq ħamrija ramlja u taflija) li jwasslu għall-halib daqshekk adattat għall-produttjoni ta' ġobon ta' kwalità għolja mimli toghma.

Is-sistemi tal-assigurazzjoni ta' kwalità stabbiliti fl-azjendi tal-prodotti tal-halib u s-sistema intensiva ta' valutazzjoni ta' kwalità (kull konsenja halib tiġi eżaminata u vvalutata skont parametri varji ta' kwalità) kollha flimkien jiggarranti l-kwalità tal-halib. Barra minn hekk, sal-mument li l-halib jiġi pproċessat hemm katina ta' tkessiħ bla waqfien, bil-halib jitpoġġa f'ħażna tat-tkessiħ fl-azjenda (massimu 6 °C) u jingarr għall-fabbrika f'tankijiet b'taħmir tat-tkessiħ. Id-distanzi relattivament qosra involuti jgħinu wkoll biex tinzamm il-kwalità tal-halib.

Mill-bidu tiegħu bil-produttjoni bbażata fl-azjendi, l-Edam Holland żviluppa, permezz ta' produttjoni f'fabbriki lokali, biex sar prodott nazzjonali magħruf mad-dinja kollha u huwa fattur importanti u stabbli biex il-valur tal-halib tal-azjendi jintuża bl-aħjar mod. Fil-bidu tas-seklju 20, ġew introdotti liġijiet nazzjonali għall-ġobon Edam, u l-isem Edam Holland ġie stabbilit fil-Landbouwkwaliteitsbeschikking kaasproducten [Id-Deciżjoni tal-Kwalità Agrikola (Prodotti tal-Ġobon)].

Il-fama tal-Edam Holland fost il-konsumaturi Ewropej

Stħarriġ fuq skala kbira li twettaq f'sitt pajjiżi Ewropej wera li l-konsumaturi Ewropej iqisu l-Pajjiżi l-Baxxi bħala l-iktar produttur importanti tal-Edam (u l-Gouda).

L-Edam Holland (u l-Gouda Holland) huma simboli tal-wirt kulturali Olandiż. Il-konsumaturi Ewropej iqisu l-ġobnijiet tal-Edam Holland (u tal-Gouda Holland) bħala marka kummerċjali. L-Edam Holland (u l-Gouda Holland) huma sinonimi ma' kwalità Olandiża. Ir-riċerka tas-suq (imwettqa fuq kampjun rappreżentattiv ta' 1 250 partecipant għal kull Stat Membru, b'affidabbiltà ta' 97,5 %) fis-sitt Stati Membri fejn hemm l-ogħla konsum tal-Edam (u l-Gouda) turi li:

— hemm assocjazzjoni qawwija bejn l-Edam u l-Pajjiżi l-Baxxi;

— l-Edam Holland huwa aktar popolari mill-Edam li mhux prodott fil-Pajjiżi l-Baxxi;

- kważi nofs il-konsumaturi fl-Istati Membri tal-istharrig jaħsbu li l-Edam kollu jiġi prodott fil-Pajjiżi l-Baxxi;
- l-Edam mill-Olanda jieħu punteġġi sinifikattivament oġhla fuq il-valuri varjabbli “kwalità eċċellenti”, “prodott b’mod tradizzjonali”, u “l-prodott oriġinali”.

Matul għadd ta’ sekli, miżuri u liġijiet differenti ġew introdotti, kemm mill-Gvern Olandiż u mill-industrija, biex jiżguraw li l-kwalità tal-Edam Holland (u l-Gouda Holland) tinzamm f’livell għoli hafna. Barra minn hekk, l-industrija Olandiża tal-prodotti tal-halib investiet ammont sostanzjali biex jintlahqu dawn l-istandards għoljin ta’ kwalità, u biex jinfethu swieq ġodda li ġew ikkultivati u miżmuma. Sa mill-1950, aktar minn NLG 1,4 biljun (EUR 635 miljun) kienu investiti friklamar, tkabbir ta’ għarfien u promozzjoni fl-Ewropa (eskluz investiment fil-Pajjiżi l-Baxxi).

4.7. Korp ta’ spezzjoni

Isem: Stichting Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel (COKZ)

Indirizz: Kastanjelaan 7, 3833 AN LEUSDEN

Tel.: +31-33-4965696

Feks: +31-33-4965666

Posta elettronika: productcontrole@cokz.nl

4.8. Tikketta

L-“Edam Holland” huwa Indikazzjoni Ġeografika Protetta (IGP) tal-Unjoni Ewropea.

Din l-indikazzjoni trid tintwera f’pożizzjoni prominenti fuq il-ġobniet shaħ kollha, fuq it-tikketta mwahhla fuq in-naħa ċatta tal-ġobna u/jew fuq il-faxxa ta’ madwar il-ġobna. Dan mhux obligatorju jekk il-ġobna tinbiegħ f’forma mqatta’ u ppakkjata minn qabel kif deskritt fit-taqsima 4.5. F’dak il-każ, l-“Edam Holland” trid tidher fuq l-imballaġġ.

Għandha tintwera marka ċara biex tiddistingwi fuq l-imballaġġ biex il-konsumaturi jidentifikaw l-Edam Holland fil-hwienet. Bl-użu tad-denominazzjoni, l-użu ta’ identità separata (qed tiġi żviluppata logo), u billi jintwera s-simbolu IGP tal-UE, wiehed għandu jiċċara mal-konsumaturi li l-Edam Holland huwa prodott differenti mill-ġobnijiet “Edam” l-oħrajn.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1122/2010

tat-2 ta' Diċembru 2010

li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Gouda Holland (IGP)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

marki kummerċjali jew prodotti li jkunu ilhom legalment fis-suq mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni pprovuduta fl-Artikolu 6(2), u li d-denominazzjoni proposta ghar-reġistrazzjoni kienet ġenerika.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-origini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u partikolarment it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 7(5) tiegħu,

Billi:

(1) F'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 u b'applikazzjoni tal-Artikolu 17(2) tal-istess Regolament, it-talba tal-Pajjiżi l-Baxxi biex id-denominazzjoni "Gouda Holland" tiddahhal fir-reġistru ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

(2) Ir-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, Franza, l-Awstrija, il-gvernijiet tal-Awstralja, in-New Zealand u l-Istati Uniti tal-Amerika, kif ukoll id-Dairy Australia, id-Dairy Companies Association of New Zealand u n-National Milk Producers Federation, flimkien mal-US Dairy Export Council bagħtu oġġezzjonijiet għar-reġistrazzjoni skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Dawn l-oġġezzjonijiet tqiesu bħala ammissibbli skont l-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament.

(3) Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni kienu jikkonċernaw in-nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, partikolarment id-denominazzjoni u l-użu tagħha, l-ispeċifità u r-reputazzjoni tal-prodott, id-delimitazzjoni taż-żona ġeografika, kif ukoll ir-restrizzjonijiet fuq l-origini tal-materja prima. L-oġġezzjonijiet kienu jiddikjaraw ukoll li r-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni kienet tmur kontra l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 u tista' tipperikola l-eżistenza ta' denominazzjonijiet,

(4) Bl-ittri tal-4 ta' Novembru 2008, il-Kummissjoni stiednet lill-Pajjiżi l-Baxxi u dawk li oġġezzjonaw biex jilhqnu ftehim bejniethom skont il-proċeduri interni tagħhom.

(5) Peress li ma ntlahaq ebda ftehim bejn dawk li oġġezzjonaw fiż-żmien stipulat, bl-eċċezzjoni ta' ftehim milhuq bejn il-Pajjiżi l-Baxxi u Franza, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006.

(6) Rigward in-nuqqas ta' konformità allegat mal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 dwar id-denominazzjoni, iż-żona ġeografika, l-ispeċifità tal-prodott, ir-rabta bejn il-karatteristiċi tal-prodott u ż-żona ġeografika, ir-reputazzjoni u r-restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-origini tal-materja prima, l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli pprovdew konferma li dawn l-elementi kienu jeżistu u barra minn hekk ma nstab ebda żball manifest iehor. Ta' min isemmi li "Holland" mhux l-isem tal-Istat Membru konċernat u li l-"Gouda Holland" jitqies bħala isem ġeografiku tradizzjonali kopert kompletament bl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006. Ir-rekwiżiti tal-Artikolu 2(1) il-punt b) tar-Regolament imsemmi huma f'dan is-sens issodisfati billi ż-żona ġeografika relatata hija delimitata skont ir-rabta u l-elementi ewlenin tal-ispeċifità tal-prodott. L-ispeċifità tal-Gouda Holland ġeja minn tahlita ta' fatturi marbutin maż-żona ġeografika bħal pereżempju l-kwalità tal-halib (livell għoli ta' kontenut ta' xaħam u proteini), l-aminoacidi li joriginaw minn peptidi β -CN u γ -glutamyl, il-prevelanza tar-righi fil-merghat, l-użu tat-tames tal-ghoġol, il-maturazzjoni naturali, kif ukoll il-hiliet tal-bdiewa u tal-produtturi tal-ġobon.

(7) Fir-rigward ta' oġġezzjonijiet ibbażati fuq in-nuqqas ta' konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, il-Pajjiżi l-Baxxi sottomettew informazzjoni dwar id-distinzjoni bejn il-prodott li jgħib id-denominazzjoni reġistrata "Noord-Hollandse Gouda" u dak li għalih tapplika d-denominazzjoni "Gouda Holland". Ma kien hemm ebda evidenza fid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet li turi li l-konsumaturi jistgħu jiġu mqarrqin jew li l-produtturi kienu se jiġu trattati b'mod inġust.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 61, 6.3.2008, p. 15.

(8) Jidher li dawk li oġġezzjonaw ma rreferewx għall-isem shih "Gouda Holland" meta ddikjaraw li r-registrazzjoni kienet se tipperikola l-eżistenza ta' denominazzjonijiet, marki kummerċjali jew prodotti, u li d-denominazzjoni proposta għar-registrazzjoni hija ġenerika, iżda għal element wiehed biss tagħha, jiġifieri "Gouda". Madankollu, se tinghata protezzjoni għat-terminu "Gouda Holland" kollu kemm hu. Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, it-terminu "Gouda" jista' jkompli jintuża sakemm il-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni legali tal-Unjoni jitharsu. Għal raġunijiet ta' kjarifikazzjoni, l-ispeċifikazzjoni u s-sommarju ġew modifikati skont dan.

(9) Fid-dawl ta' dan kollu, id-denominazzjoni "Gouda Holland" għandha tiddaħhal fir-"Registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti".

(10) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti u d-Denominazzjonijiet Protetti tal-Orijini,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni li tinsab fl-Anness I għal dan ir-Regolament hija b'dan imdahhla fir-Registru.

Minkejja l-ewwel paragrafu, l-isem "Gouda" jista' jkompli jintuża fi hdan it-territorju tal-Unjoni, sakemm il-prinċipji u r-regoli applikabbli fl-ordni legali tagħha jitharsu.

Artikolu 2

Il-verżjoni konsolidata tas-sommarju li fiha il-punti prinċipali tal-ispeċifikazzjoni hija stipulata fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Dicembru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

Prodotti agricoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I għat-Trattat:

Klassi 1.3. Ġobnijiet

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

Gouda Holland (IGP)

ANNEX II

SOMMARJU

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agricoli u l-oġġetti tal-ikel

“GOUDA HOLLAND”

Nru KE: NL-PGI-0005-0328-27.11.2003

DPO () IĠP (X)

Dan is-sommarju jistabbilixxi l-elementi ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għal skopijiet informativi.

1. Dipartiment responsabbli fl-istat Membru

Isem: Hoofdproductschap Akkerbouw

Indirizz: Postbus 29739 - 2502 LS 's-Gravenhage

Tel.: +31-70-3708708

Feks: +31-70-3708444

Posta elettronika: plw@hpa.agro.nl

2. Grupp

Isem: Nederlandse Zuivel Organisatie (NZO)

Indirizz: Postbus 165 - 2700 AD Zoetermeer

Tel.: + 31-79-3430300

Feks: +31-79-3430320

Posta elettronika: info@nzo.nl

Kompożizzjoni: Produtturi/processaturi (X) Ohrajn ()

3. Tip ta' prodott

Klassi 1.3. Ġobnijiet

4. Speċifikazzjoni

(sommarju tar-rekwiziti skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

4.1. Isem

“Gouda Holland”

4.2. Deskrizzjoni

Il-Gouda Holland huwa ġobon kemxejn iebs immaturat b'mod naturali b'kontenut kollu ta' xaħam (48 % +).

Jiġi prodott fil-Pajjiżi l-Baxxi mill-halib tal-baqar tal-azjendi tal-prodotti tal-halib Olandiżi u jiġi mmaturat għal prodott lest għal konsumatur fi kmamar għal maturazzjoni Olandiżi.

Kompożizzjoni

Il-Gouda Holland huwa prodott minn element wiehed jew iżjed tal-materja prima li ġejja:

- halib, krema u halib xkumat jew nofsu xkumat tal-baqar (eskussivament halib tal-baqar) minn azjendi tal-prodotti tal-halib Olandiżi.

Elementi karatteristiċi

Il-ġobon għandu forma bħal dik ta' cilindru mċaftrar, blokka jew kexxun tal-hobz u jiżen bejn 2,5 kg sa 20 kg. Forma cilindrika mċaftra hija forma bil-ġnub għat-tond li fit-trufijiet tiġi għal xejn għal xejn għaċ-ċatt. L-ġholi huwa ta' kwart jew terz tad-dijametru.

Il-kontenut tax-xaħam huwa mill-inqas ta' 48,0 % u mhux iżjed minn 52,0 % f'materja niexfa. Il-kontenut ta' ndewwa (massimu) 12-il ġurnata mill-ewwel jum tal-produzzjoni huwa 42,5 % u l-kontenut ta' melh f'materja niexfa huwa massimu ta' 4,0 %. L-elementi karatteristiċi l-oħra huma kif ġej:

- It-togħma: aromatika, pjaċevoli, u minn qawwija għal hafifa, skont iż-żmien tal-maturazzjoni. Jista' jidded il-kemmun.
- Sezzjoni trasversali: wara li l-ġobon jitqatta' f'biċċiet irqaq, tista' tara xi toqob li ma jkunux mxerrdin b'mod ekwu. Il-lewn tal-ġobon ivarja minn kulur l-ivorju għal isfar.
- Il-qoxra: il-qoxra hija soda, lixxa, niexfa, nadifa u mingħajr ebda flora tal-fungu. Din tiffirma billi tinxfew waqt l-istadju tal-maturazzjoni.
- Konsistenza: il-ġobon huwa kemxejn artab u flessibbli wara maturazzjoni ta' erba' ġimgħat. Hekk kif il-ġobon ikompli jimmatūra, isir iżjed iebes u magħqud fil-konsistenza. Il-ġobon jinqata' faċilment.
- Perjodu ta' maturazzjoni: tal-anqas 28 jum. Il-Gouda Holland huwa ġobon immaturat b'mod naturali. Għall-Gouda Holland mhijiex permessa il-maturazzjoni bil-fojl.
- Temperatura ta' maturazzjoni: minimu ta' 12 °C.
- Żmien: it-tul tal-iskadenza jvarja minn minimu ta' 28 jum wara l-produzzjoni għal aktar minn sena.

Kriterji speċjali ta' kwalità

- Meta jaslu u jinhażnu għand il-produttur tal-ġobon, jista' jkun li l-halib, il-krema jew il-halib nofsu xkumat jew ma jkunu hađu ebda trattament tas-shana jew ikunu hađu trattament tas-shana li ma jippastorizzax.
- Il-krema u l-halib xkumat jew nofsu xkumat għandhom jiġu ppastorizzati immedjatament qabel ma jsiru Gouda Holland biex jiġu ssofisfati l-kriterji li ġejjin:
 - ma jkun hemm ebda attività tal-fosfatażi, sakemm ma jkun hemm ebda attività tal-perossidazi;
 - livelli ta' aċidità, għal krema mkejla abbażi tal-prodott mingħajr xaħam, mhumiex oghla minn 20 mmol NaOH għal kull litru, sakemm il-kontenut tal-lattat huwa 200 mg għal kull 100 g ta' materja mingħajr xaħam jew anqas;
 - l-ebda mikro organizmu tal-koliform ma jkun jista' jiġi osservat f'0,1 ml.
- Eżatt qabel ma tintuża għall-Gouda Holland, il-materja prima kollha trid tiġi ppastorizzata b'tali mod li l-kontenut żnaturat ta' proteina tax-xorrox ma jvarjax jew ivarja verament f'it minn dak ta' materja prima mhix pastorizzata ta' tip u kwalità simili. Jistgħu jiżdedu biss kulturi mhux modifikati ġenetikament ta' mikro organizmi li jipproduċu l-aċidu tal-halib jew li jipproduċu l-aroma fil-produzzjoni tal-Gouda Holland. Dawn il-kulturi jikkonsistu f'kulturi starter meżofiliċi adattati għall-Gouda Holland: *Lactococcus* u *Leuconostoc* L jew LD, possibbilment flimkien ma' *Lactobacillus* termofiliku u/jew kulturi ta' *Lactococcus*. Il-kulturi preżenti huma protetti. L-użu ta' għandhom huwa obligatorju fil-produzzjoni tal-Gouda Holland.

- Tames: jintuża biss tames tal-ghoġol fil-produzzjoni tal-Gouda Holland. Huwa biss f'ċirkustanzi speċjali, pereżempju jekk meħtieġ minhabba mard epizotiku, li jista' jkun meħtieġ li minflok jintużaw tipi oħra ta' tames. F'dak il-każ, it-tames użat irid ikun konformi mar-rekwiziti ta' Warenwetbesluit Zuivel [id-Digriet tad-Dairy Products (Commodities Act)].
- Il-kontenut tan-nitrit tal-Gouda Holland, f'termini ta' joni tan-nitrit, mhux oghla minn 2 mg għal kull kg ta' ġobon.

4.3. Żona ġeografika

Iż-żona ġeografika koperta mill-applikazzjoni hija l-Olanda, jiġifieri l-parti Ewropea tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi.

4.4. Prova tal-orijini

Kull ġobna ta' Gouda Holland tiġi mmarkata bil-kaseina qabel ma l-baqta tiġi ppressata (ara l-istampa). Il-marka fiha d-denominazzjoni "Gouda Holland" flimkien ma' tahlita ta' numri u ittri li huma uniċi għal kull ġobna (f'ordni alfabetika u numerika li tizdied).



Il-COKZ (l-istitut Olandiż ta' spezzjoni tal-prodotti tal-halib) iżomm regjistru ta' dawn iċ-ċifri uniċi, magħhom tiddaħhal ukoll id-dejta tal-eżamijiet kollha (inklużi l-hin u l-post). Din l-indikazzjoni tingharaf faċilment mill-konsumaturi u tista' tiġi vverifikata minn awtorità ta' approvazzjoni abbażi tal-marka bil-kaseina u r-regjistru tal-COKZ.

4.5. Metodu ta' produzzjoni

Il-ġobon Gouda Holland jiġi prodott minn halib tal-azjendi tal-prodotti tal-halib fil-Pajjiżi l-Baxxi. Il-halib jtkessah fl-azjenda għal massimu ta' 6 °C u jinħażen f'tank ta' tkessih fl-azjenda stess. Wara jingarr għall-fabbrika tal-ġobon mhux iktar tard minn 72 siegħa wara. Meta jasal fil-fabbrika tal-ġobon, jew jiġi pproċessat immedjatament jew inkella termizzat (trattament tas-šana hafifa li ma jippastorizzax) u jitpogġa f'hażna tat-tkessih għal perjodu qasir qabel ma jinbidel f'halib tal-ġobon.

Il-kontenut tax-xaħam tal-halib huwa standardizzat b'tali mod li l-proporzjon ta' xaħam/proteina huwa dak li eventwalment jipproduċi ġobon b'kontenut tax-xaħam ta' bejn 48 % u 52 % xaħam f'materja niexfa. Il-halib tal-ġobon jiġi ppastorizzat f'temperatura tal-anqas ta' 72 °C għal 15-il sekonda. Isir f'baqta f'temperatura ta' madwar 30 °C. Is-separazzjoni u l-koagulazzjoni tal-proteini tal-halib li jsehhu matul dan il-proċess hija tipika tal-Gouda Holland.

Il-baqta prodotta mill-koagulazzjoni tiġi sseparata mix-xorrox u pproċessata u maħsula biex jiġi żgur li l-kontenut tan-ndewwa u l-pH jilhqu l-livelli meħtieġa.

Il-baqta tiġi ppressata fil-forma korretta u fil-piż meħtieġ f'kontenituri. Il-“ġobon” prodott b'dan il-mod imbagħad jingħaddas ġos-salmura.

Il-Gouda Holland jiġi biss immaturat dejjem b'mod naturali, jiġifieri jithalla mikxuf għall-arja biex jimmatūra u jinqaleb u jiġi kkontrollat regolarment. Hekk kif il-ġobon jimmatūra, tiffirma qoxra niexfa. Iż-żmien u t-temperatura għandhom rwol importanti biex jiżguraw li l-proċessi enzimatiċi u dawk tal-maturazzjoni jingħataw opportunità biżżejjed sabiex il-ġobon jiżviluppa l-kwalità fizika u organolettika li hija karatteristika tal-Gouda Holland.

Il-Gouda Holland jista' jiehu iżjed minn sena biex jimmatūra, jiddependi fuq it-tip ta' toġhma mixtieqa.

Il-Gouda Holland jista' jitqatta' u jiġi pakkjat kemm fil-Pajjiżi l-Baxxi kif ukoll f'pajjiż iehor, sakemm dak li jippakkja għandu sistema amministrattiva ta' monitoraġġ komprensiva li tiżgura li l-Gouda Holland imqatta' jista' jiġi identifikat permezz tat-tahlita unika ta' numri u ittri fuq il-marka u li l-konsumatur ikun ċert mill-orijini tiegħu.

4.6. Rabta

Il-parti ġeografika tad-denominazzjoni ta' dan il-prodott hija "Holland". Bhalma jaf kulhadd, "Holland" hija sinonima mal-isem aktar uffiċjali, "il-Pajjiżi l-Baxxi". Matul il-perjodu tar-Repubblika tal-Pajjiżi l-Baxxi Uniti (mis-17 sad-19-il seklju), l-Olanda kienet il-provinċja l-iktar influenti mis-seba' provinċji.

Hija l-iktar minhabba l-pożizzjoni ġeografika tal-Pajjiżi l-Baxxi (kwazi kollha taht il-livell tal-baħar), il-klima tagħhom (klima marittima) u t-tahlita tal-haxix li jikber hemm (kwazi kollu fuq hamrija ramlja u taflija) li jwasslu għall-halib daqshekk adattat għall-produzzjoni ta' ġobon ta' kwalità għolja mimli toghma. Is-sistemi tal-assigurazzjoni ta' kwalità stabbiliti fl-azjendi tal-prodotti tal-halib u s-sistema intensiva ta' valutazzjoni ta' kwalità (kull konsenja halib tiġi eżaminata u vvalutata skont parametri varji ta' kwalità) kollha flimkien jiggerantixxu l-kwalità tal-halib. Barra minn hekk, sal-mument li l-halib jiġi pproċessat hemm katina ta' tkessih bla waqfien, bil-halib jitpoġġa f'hażna tat-tkessih fl-azjenda (massimu 6 °C) u jingarr għall-fabbrika f'tankijiet b'taġhmir tat-tkessih. Id-distanzi relattivament qosra involuti jgħinu wkoll biex tinzamm il-kwalità tal-halib.

Sfond storiku

Il-Gouda Holland huwa simbolu tat-tradizzjoni Olandiża tal-produzzjoni tal-ġobon, li tmur lura sal-Medju Evu, u li lahqet l-aqwa tagħha saħansitra diġà fis-seklu 17 (l-Epoka tad-Deheb).

Mis-seklu 18 'il quddiem, il-ġobon mibjugħ f'Gouda kien magħruf b'hażna ġobon Gouda. Aktar tard, l-isem Gouda kien assoċjat mal-ġobnijiet kollha b'kontenut kollu ta' xaham prodott fl-Olanda, u b'forma ta' ċilindru mċafar.

Mill-bidu tiegħu bil-produzzjoni bbażata fl-azjendi, il-Gouda Holland żviluppa, permezz ta' produzzjoni f'fabbriki lokali, biex sar prodott nazzjonali magħruf mad-dinja kollha u huwa fattur importanti u stabbli biex il-valur tal-halib tal-azjendi jintuża bl-aħjar mod. Fil-bidu tas-seklu 20, ġew introdotti liġijiet nazzjonali għall-ġobon Gouda, u l-isem Gouda Holland ġie stabbilit fil-Landbouwkwaliteitsbeschikking kaasproducten [Id-Deciżjoni tal-Kwalità Agrikola (Prodotti tal-Ġobon)].

Il-fama tal-Gouda Holland fost il-konsumaturi Ewropej

Stharriġ fuq skala kbira li twestaq f'sitt pajjiżi Ewropej wera li l-konsumaturi Ewropej iqisu l-Pajjiżi l-Baxxi b'hażna l-iktar produttur importanti tal-Gouda u l-Edam. Il-Gouda Holland (u l-Edam Holland) huma simboli tal-wirt kulturali Olandiż. Il-konsumaturi Ewropej iqisu l-ġobnijiet tal-Gouda Holland (u l-Edam Holland) b'hażna marka kummerċjali. Ir-riċerka tas-suq (imwettqa fuq kampjun rappreżentattiv ta' 1 250 partecipant għal kull Stat Membru, b'affidabbiltà ta' 97,5 %) fis-sitt Stati Membri fejn hemm l-ogħla konsum tal-Gouda (u l-Edam) turi li:

- hemm assoċjazzjoni qawwija bejn il-Gouda u l-Pajjiżi l-Baxxi;
- il-Gouda Holland huwa aktar popolari mill-Gouda li mhux prodott fil-Pajjiżi l-Baxxi;
- kwazi nofs il-konsumaturi fl-Istati Membri tal-istharriġ jahsbu li l-Gouda kollu jiġi prodott fil-Pajjiżi l-Baxxi;
- il-Gouda mill-Olanda jieħu punteġġi sinifikattivament ogħla fuq il-valuri varjabbli "kwalità eċċellenti", "prodott b'mod tradizzjonali", u "l-prodott oriġinali".

Il-Gouda Holland (u l-Edam Holland) huma sinonimi ma' kwalità Olandiża. Matul għadd ta' sekli, miżuri u liġijiet differenti ġew introdotti, kemm mill-Gvern Olandiż u mill-industrija, biex jiżguraw li l-kwalità tal-Gouda Holland (u l-Edam Holland) tinzamm f'livell għoli hafna. Barra minn hekk, l-industrija Olandiża tal-prodotti tal-halib investiet ammont sostanzjali biex jintlaħqu dawn l-istandards għoljin ta' kwalità, u biex jinfethu swieq ġodda li ġew ikkultivati u miżmuma. Sa mill-1950, aktar minn NLG 1,4 biljun (EUR 635 miljun) kienu investiti f'rikamar, tkabbir ta' għarfien u promozzjoni fl-Ewropa (eskluz investiment fil-Pajjiżi l-Baxxi).

4.7. Korp ta' spezzjoni

Isem: Stichting Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel (COKZ)

Indirizz: Kastanjelaan 7, 3833 AN LEUSDEN

Tel.: +31-33-4965696

Feks: +31-33-4965666

Posta elettronika: productcontrole@cokz.nl

4.8. Tikkettar

Il-“Gouda Holland” huwa Indikazzjoni Ġeografika Protetta (IGP) tal-Unjoni Ewropea.

Din l-indikazzjoni trid tintwera f'pozizzjoni prominenti fuq il-ġobniet shah kollha, fuq it-tikketta mwahhla fuq in-naħa ċatta tal-ġobna u/jew fuq il-faxxa ta' madwar il-ġobna.

Dan mhux obligatorju jekk il-ġobna tinbiegħ f'forma mqatta' u ppakkjata minn qabel kif deskritt fit-taqsim 4.5. F'dak il-każ, il-“Gouda Holland” trid tidher fuq l-imballaġġ.

Għandha tintwera marka ċara biex tiddistingwi fuq l-imballaġġ biex il-konsumaturi jidentifikaw il-Gouda Holland fil-ħwienet. Bl-użu tad-denominazzjoni “Gouda Holland”, bl-iżvilupp ta' identità separata, u billi jintwera s-simbolu IGP tal-UE, wiehed għandu jiċċara mal-konsumaturi li l-Gouda Holland huwa prodott differenti mill-ġobnijiet “Gouda” l-oħrajn.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1123/2010**tat-2 ta' Diċembru 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-3 ta' Diċembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	64,0
	MA	96,2
	MK	68,6
	TR	131,8
	ZZ	90,2
0707 00 05	EG	145,5
	JO	182,1
	TR	76,2
	ZZ	134,6
0709 90 70	MA	86,7
	TR	146,6
	ZZ	116,7
0805 10 20	BR	57,8
	MA	56,2
	TR	54,8
	ZA	52,0
	ZW	43,6
	ZZ	52,9
0805 20 10	MA	73,7
	ZZ	73,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	60,9
	IL	72,8
	TR	66,6
	ZZ	66,8
0805 50 10	AR	45,9
	TR	57,2
	UY	57,1
	ZZ	53,4
0808 10 80	AR	74,9
	AU	164,5
	BR	50,3
	CA	65,9
	CL	84,2
	CN	86,4
	CO	50,3
	MK	26,7
	NZ	99,4
	US	113,6
	ZA	125,5
	ZZ	85,6
0808 20 50	CN	105,3
	US	112,9
	ZZ	109,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "origini oħra".

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/85/UE

tat-2 ta' Diċembru 2010

li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE biex tinkludi l-fosfid taż-żingu bħala sustanza attiva u li temenda d-Deciżjoni 2008/941/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkoncerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1112/2002⁽²⁾ u (KE) Nru 2229/2004⁽³⁾ jistipulaw ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-raba' stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 91/414/KEE u jstabbilixxu lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu evalwati, bl-għan li jiġu possibbilment inkluzi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Dik il-lista tinkludi l-fosfid taż-żingu.
- (2) F'konformità mal-Artikolu 24e tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004 l-applikant irtira l-appogg tiegħu għall-inkluzjoni ta' dik is-sustanza attiva fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE fi żmien xahrejn mill-wasla tal-abbozz tar-rapport ta' stima. Konsegwentement, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/941/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 dwar in-noninkluzjoni ta' ċerti sustanzi attivi fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom dawn is-sustanzi⁽⁴⁾ kienet addottata għan-noninkluzjoni tal-fosfid taż-żingu.
- (3) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE n-notifikant originali (minn hawn 'il quddiem l-applikant) ressaq applikazzjoni ġdida li titlob l-applikazzjoni tal-proċedura accelerata prevista fl-Artikoli minn 14 sa 19 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 33/2008 tas-17 ta' Jannar 2008 li jstipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE fir-rigward ta' proċedura regolari u accelerata għall-valutazzjoni ta' sustanzi attivi li kienu jagħmlu parti mill-programm ta'

hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) ta' dik id-Direttiva iżda li ma gewx inkluzi fl-Anness I tagħha⁽⁵⁾.

- (4) L-applikazzjoni tressqet lill-Ġermanja, li kienet inhatret bħala l-Istat Membru relatur permezz tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004. Il-perjodu ta' żmien għall-proċedura accelerata gie rispettata. L-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva u l-utenti sostnuti huma l-istess kif kien is-sugġett tad-Deciżjoni 2008/941/KE. L-applikazzjoni tikkonforma wkoll mar-rekwiżiti proċedurali u sostantivi li fadal tal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 33/2008.
- (5) Il-Ġermanja vvalutat id-dejta addizzjonali mressqa mill-applikant u ppreparat rapport addizzjonali. Din ikkomunikat dak ir-rapport lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") u lill-Kummissjoni fl-20 ta' Lulju 2009. L-Awtorità kkomunikat ir-rapport addizzjonali lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant għall-kummenti u bagħtet il-kummenti li wasluha lill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (KE) Nru 33/2008 u fuq talba tal-Kummissjoni, l-Awtorità pprezentat il-konkluzjonijiet tagħha dwar il-fosfid taż-żingu lill-Kummissjoni fit-2 ta' Lulju 2010⁽⁶⁾. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni, ir-rapport addizzjonali u l-konkluzjoni tal-Awtorità gew irriveduti mill-Istati Membri u l-Kummissjoni fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u ffinalizzati fit-28 ta' Ottubru 2010 fil-format tar-rapport ta' revizzjoni tal-Kummissjoni għall-fosfid taż-żingu.
- (6) Hareġ ċar minn diversi eżamijiet li saru li l-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom il-fosfid taż-żingu jistgħu jkunu mistennija jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5(1) (a) u (b) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari dwar l-użi tagħhom li ġew eżaminati u mniżżla fid-dettall fir-rapport ta' revizzjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant, huwa xieraq li l-fosfid taż-żingu jiġi inkluzi fl-Anness I biex jiġi assigurat li, fl-Istati Membri kollha, ikunu jistgħu jingħataw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom din is-sustanza attiva skont id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 168, 27.6.2002, p. 14.

⁽³⁾ ĠU L 379, 24.12.2004, p. 13.

⁽⁴⁾ ĠU L 335, 13.12.2008, p. 91.

⁽⁵⁾ ĠU L 15, 18.1.2008, p. 5.

⁽⁶⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel; *Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance azimsulfuron*. Il-Ġurnal tal-EFSA 2010; 8(7):1671. [48pp].doi:10.2903/j.efsa.2010.1671. Disponibbli onlajn fuq: www.efsa.europa.eu

- (7) Ghandu jithalla jghaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessanti jinghataw çans jippreparaw irwiehhom sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti godda li jirrizultaw mill-inklużjoni.
- (8) Mingħajr hsara għall-obbligazzjonijiet stipulati fid-Direttiva 91/414/KEE konsegwenza tal-inklużjoni tas-sustanzi attivi fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom jinghataw perjodu ta' sitt xhur wara l-inklużjoni biex jirrevedu l-awtorizzazzjonijiet eżistenti ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom il-fosfid taż-żingu sabiex jaċċertaw li r-rekwiżiti stipulati fid-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fl-Artikolu 13 tagħha u l-kondizzjonijiet relevanti stipulati fl-Anness I, jiġu sodisfatti. L-Istati Membri għandhom ivarjaw, ibiddlu jew jirtiraw, skont kif ikun mehtieġ, l-awtorizzazzjonijiet eżistenti, skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 91/414/KEE. B'deroga mill-iska-denja msemmija hawn fuq, ghandu jiġi pprovdut perjodu itwal għas-sottomissjoni u l-valutazzjoni tal-fajl shiħ tal-Anness III ta' kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għal kull użu mahsub skont il-prinċipji uniformi stabbiliti fid-Direttiva 91/414/KEE.
- (9) L-esperjenza miksuba minn inklużjonijiet preċedenti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi vvalutati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Diċembru 1992 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadju tal-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li jittratta dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti⁽¹⁾ uriet li jistgħu jinholqu diffikultajiet fl-interpretar tal-obbligi ta' dawk li għandhom f'idhom awtorizzazzjonijiet eżistenti b'rabta mal-aċċess għad-dejta. Għalhekk, sabiex jiġu evitati iktar diffikultajiet, jidher li huwa mehtieġ li d-dmirijiet tal-Istati Membri jiġu ċċarati, speċjalment id-dmir li jivverifikaw li d-detentur ta' awtorizzazzjoni jkollu x'juri li ghandu aċċess għal fajl li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' dik id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponix xi obbligi godda fuq l-Istati Membri jew dawk li għandhom l-awtorizzazzjonijiet, meta mqabbla mad-direttivi li ġew adottati sal-ġurnata preżenti li jemendaw l-Anness I.
- (10) Għaldaqstant, huwa xieraq li d-Direttiva 91/414/KEE tiġi emendata skont dan.
- (11) Id-Deciżjoni 2008/941/KE dwar in-noninklużjoni ta' ċerti sustanzi attivi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom dawn is-sustanzi tipprovdni għanoninklużjoni tal-fosfid taż-żingu u l-irtirar ta' awtorizzazzjoni għal prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom dik is-sustanza sal-31 ta' Diċembru 2011. Hemm bżonn li tithassar il-linja li tikkonċerna l-fosfid taż-żingu fl-Anness ta' dik id-Deciżjoni.
- (12) Huwa għalhekk mehtieġ li tiġi emendata d-Deciżjoni 2008/941/KE skont dan.

- (13) Il-miżuri pprovduti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti fuq il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

Il-linja li tikkonċerna l-fosfid taż-żingu fl-Anness tad-Deciżjoni 2008/941/KE tithassar.

Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2011, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet, kif ukoll tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Novembru 2011.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom, b'konformità mad-Direttiva 91/414/KEE u fejn hu mehtieġ, jemendaw jew jirtiraw awtorizzazzjonijiet eżistenti għall-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom il-fosfid taż-żingu bħala sustanza attiva sal-1 ta' Novembru 2011.

Sa dik id-data huma għandhom b'mod partikolari jivverifikaw li l-kundizzjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva li jikkonċernaw il-fosfid taż-żingu, bl-eċċezzjoni ta' dawk identifikati fil-parti B tar-referenza li tikkonċerna dik is-sustanza attiva, u li d-detentur tal-awtorizzazzjoni jkollu fidejħ, jew li jkollu aċċess għal, dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' dik id-Direttiva skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13 ta' dik id-Direttiva.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-harsien tal-pjanti li fih il-fosfid taż-żingu bħala l-unika sustanza attiva jew inkella bħala wahda minn diversi sustanzi attivi li jkunu elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE sa mhux aktar tard mit-30 ta' April 2011, l-Istati Membri għandhom jergħu jivvalutaw il-prodott skont il-prinċipji uniformi stipulati fl-Anness VI tad-Direttiva 91/414/KEE, fuq il-bażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness III ta' dik id-Direttiva u billi titqies il-parti B tal-annotazzjoni fl-Anness I ta' dik id-Direttiva li tikkonċerna l-fosfid taż-żingu. Fuq il-bażi ta' din il-valutazzjoni, huma għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1)(b), (c), (d) u (e) tad-Direttiva 91/414/KEE.

⁽¹⁾ ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10.

Wara li jiġi stabbilit dan, l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fiha il-fosfid taż-żingu bħala l-unika sustanza attiva, fejn meħtieġ, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' April 2015; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li jkun fiha il-fosfid taż-żingu bħala wiehed minn numru ta' sustanzi attivi, meta meħtieġ, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni, sat-30 ta' April 2015 jew sad-data ffissata għal din l-emenda jew dan l-irtirar fid-Direttiva jew id-Direttivi rispettivi li jkunu ziedu s-sustanza jew is-sustanzi rilevanti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE, liema minnhom tkun l-aħħar.

Artikolu 5

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Mejju 2011.

Artikolu 6

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

L-annotazzjoni li ġeja ghandha tiġi miżjuda fl-ahhar tat-tabella fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KE:

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"319	Fosfid taż-żingu Nru CAS: 1314-84-7 Nru CIPAC: 69	<i>Difosfid tat-triżingu</i>	≥ 800 g/kg	L-1 ta' Mejju 2011	It-30 ta' April 2021	<p>PARTI A</p> <p>Jistgħu jkunu awtorizzati l-użi biss bhala bhala rodenticidju fil-forma ta' lixki lesti fi stazzjonijiet tal-lixki jew lokazzjonijiet fil-mira.</p> <p>PARTI B</p> <p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-fosfid taż-żingu, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzati mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali fit-28 ta' Ottubru 2010.</p> <p>F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri jridu joqogħdu partikolarment attenti għal dan li ġej:</p> <p>— għall-protezzjoni ta' organiżmi mhux fil-mira. Skont il-każ, għandhom ikunu applikati miżuri li jnaqqsu r-riskju, u dan b'mod partikolari biex ikun evitat it-tifrix tal-lixki fejn tkun giet ikkonsmata biss parti mill-kontenut."</p>

(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva huma providuti fir-rapport tar-reviżjoni.

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/86/UE**tat-2 ta' Diċembru 2010****li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE biex tkun inkluża l-haloxifop-P bhala sustanza attiva****(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 451/2000⁽²⁾ u (KE) Nru 703/2001⁽³⁾ jistipulaw ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tat-tieni stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u jstabbilixxu lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati bil-ghan tal-inklużjoni possibbli tagħhom fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Dik il-lista kienet tinkludi l-haloxifop-R. Permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/437/KE⁽⁴⁾ ġie deciz li l-haloxifop-R ma tkunx inkluża fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (2) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE n-notifikatur oriġinali, minn issa 'l quddiem "l-applikant", ressaq applikazzjoni ġdida li titlob l-applikazzjoni tal-proċedura aċċelerata, kif jipprovdu l-Artikoli 14 sa 19 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 33/2008 tas-17 ta' Jannar 2008 li jstipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE fir-rigward ta' proċedura regolari u aċċelerata għall-valutazzjoni ta' sustanzi attivi li kienu jagħmlu parti mill-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) ta' dik id-Direttiva iżda li ma ġewx inklużi fl-Anness I tagħha⁽⁵⁾.
- (3) L-applikazzjoni tressqet lid-Danimarka, l-Istat Membru li kien inġenjar relatur permezz tar-Regolament (KE) Nru 451/2000. Il-perjodu ta' żmien għall-proċedura aċċelerata kien osservat. L-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva u l-użi sostnuti huma l-istess bħal dawk li kienu s-suġġett tad-Deciżjoni 2007/437/KE. Dik l-applikazzjoni tikkonforma wkoll mal-bqija tar-rekwiżiti sostantivi u proċedurali tal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 33/2008. F'dik l-applikazzjoni, għas-sustanza attiva jintuża l-isem tal-ISO "haloxifop-P", u mhux it-terminu użat qabel, jiġifieri "haloxifop-R".
- (4) Id-Danimarka analizzat l-informazzjoni l-ġdida u d-dejta mressqa mill-applikant u hejjiet rapport addizzjonali. Din ikkomunikat dak ir-rapport lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn issa 'l quddiem "l-Awtorità") u lill-Kummissjoni fit-3 ta' April 2009. L-Awtorità kkomunikat ir-rapport addizzjonali lill-istati membri l-oħra u lill-applikant għall-kummenti u għaddiet il-kummenti li wasluha lill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (KE) Nru 33/2008 u fuq talba tal-Kummissjoni, fid-9 ta' Ottubru 2009 l-Awtorità ressqet il-konklużjoni dwar il-haloxifop-P lill-Kummissjoni⁽⁶⁾. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni, ir-rapport addizzjonali u l-konklużjoni tal-Awtorità għaddew minn reviżjoni mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u ġew finalizzati fit-28 ta' Ottubru 2010 fil-format tar-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni għall-haloxifop-P.
- (5) Ir-rapport addizzjonali mill-Istat Membru relatur u l-konklużjoni l-ġdida mill-EFSA jikkonċentraw fuq it-thassib li jwassal għan-noninklużjoni. Dak it-thassib kien partikolarment dwar il-potenzjal t'kontaminazzjoni tal-ilma ta' taht l-art – u possibbilment anki tal-ilma tax-xorb – minn għadd ta' metaboliti u r-riskju lill-mammali.
- (6) Id-dejta l-ġdida mressqa mill-applikant turi dan li ġej. Il-metaboliti kkonċernati ma huma la ta' relevanza tossikoloġika u lanqas ta' dik bijoloġika, u jipprezentaw riskju baxx minn perspettiva ekotossikoloġika.
- (7) Konsegwentement, id-dejta u l-informazzjoni addizzjonali pprovduti mill-applikant jippermettu li jiġu eliminati l-punti speċifiċi ta' thassib li wasslu għan-noninklużjoni. Ma tqajmet l-ebda mistoqsija xjentifika miftuħa oħra.
- (8) Deher mill-bosta eżamijiet li saru li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-haloxifop-P jistgħu jkunu mistennija li jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi li ġew eżaminati u rrapportati fid-detall fir-rapport ta' evalwazzjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant, huwa xieraq li l-haloxifop-P tiġi inkluża fl-Anness I, biex jiġi assigurat li fl-Istati Membri kollha jkunu jistgħu jingħataw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom din is-sustanza skont id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 55, 29.2.2000, p. 25.⁽³⁾ ĠU L 98, 7.4.2001, p. 6.⁽⁴⁾ ĠU L 163, 23.6.2007, p. 22.⁽⁵⁾ ĠU L 15, 18.1.2008, p. 5.⁽⁶⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel: Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance haloxifop-P (haloxifop-R) EFSA Journal 2009; 7(11): 1348. [102 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2009.1348. Disponibbli online: www.efsa.europa.eu

- (9) Bla hsara għal dik il-konklużjoni, hu xieraq li tinkiseb iktar informazzjoni dwar ċerti punti speċifiċi. L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 91/414/KE jistipula li l-inklużjoni ta' sustanza fl-Anness I tista' tkun sugġetta għall-kundizzjonijiet. Għaldaqstant, huwa f'loku li l-applikant jintalab iressaq informazzjoni li tikkonferma l-valutazzjoni tal-esponiment tal-ilma ta' taht l-art fir-rigward tas-sustanza attiva u l-metaboliti tal-hamrija tagħha DE-535 fenol, DE-535 piridinol u DE-535 piridinon.
- (10) Għalhekk jixraq li tiġi emendata d-Direttiva 91/414/KEE skont dan.
- (11) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkon-

formaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2011. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet, kif ukoll tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2011.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

L-annotazzjoni li ġeja għandha tiġi miżjuda fl-aħhar tat-tabella fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE:

Nru	Isem komuni, Numri ta' identifikazzjoni	Isem skont I-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"314	<p>Haloxypop-P</p> <p>Nru CAS:</p> <p>Acidu: 95977-29-0</p> <p>Ester: 72619-32-0</p> <p>Nru CIPAC:</p> <p>Acidu: 526</p> <p>Ester: 526.201</p>	<p>Acidu: (R)-2-[4-(3-kloro-5-trifluworometil-2-piridilossi)fenossi]propjoniku</p> <p>Ester: Metil (R)-2-[4-[3-kloro-5-(trifluworometil)-2-piridilossi]fenossi]acidu propjoniku</p>	<p>≥ 940 g/kg</p> <p>(Haloxypop-P-metil ester)</p>	1 ta' Jannar 2011	31 ta' Diċembru 2020	<p>PARTI A</p> <p>L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat.</p> <p>PARTI B</p> <p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-haloxypop-P, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali fit-28 ta' Ottubru 2010.</p> <p>Fdin il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri jridu joqogħdu partikolarment attenti għal dan li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — is-sigurtà tal-operatur: il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jippreskrivu l-użu ta' tagħmir protettiv personali adegwat; — il-protezzjoni ta' organiżmi akkwatiċi: il-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni għandhom jinkludu miżuri għat-trażżin tar-riskju, fejn huwa xieraq, bħalma huma żoni ta' lqugħ adegwati; — is-sigurtà tal-konsumatur fir-rigward tal-okkorrenza fl-ilma ta' taht l-art tal-metaboliti DE-535 piridinol u DE-535 piridinon. <p>L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li l-applikant iressaq lill-Kummissjoni, mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2012, informazzjoni li tikkonferma l-valutazzjoni tal-esponiment tal-ilma ta' taht l-art fir-rigward tas-sustanza attiva u l-metaboliti tal-hamrija tagħha DE-535 fenol, DE-535 piridinol u DE-535 piridinon."</p>

(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport ta' reviżjoni.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-2 ta' Diċembru 2010

li tistabbilixxi l-klassijiet tal-kapaċità ta' reazzjoni għan-nar għal ċerti prodotti tal-kostruzzjoni fir-rigward tal-pjanċi tal-azzar bil-kisi tal-polijester u bil-kisi tal-plastisol

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 389)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/737/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-prodotti għall-bini ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 20(2)(a) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Permanenti dwar il-Kostruzzjoni,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 89/106/KEE tipprevedi li biex jiġu kkunsidrati livelli differenti ta' harsien għal xogħlijiet ta' kostruzzjoni fuq livell nazzjonali, reġjonali jew lokali, jista' jkun meħtieġ li fid-dokumenti interpretattivi jiġu stabbiliti klassijiet li jikkorrispondu mar-reżistenza tal-prodotti fir-rigward ta' kull rekwiżit essenzjali. Dawn id-dokumenti ġew ippubblikati bhala l-"Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tad-dokumenti interpretattivi tad-Direttiva 89/106/KEE" ⁽²⁾.
- (2) Fir-rigward tar-rekwiżit essenzjali għas-sikurezza f'każ ta' nar, id-dokument interpretattiv Nru 2 jelenka għadd ta' miżuri interrelatati li flimkien jagħtu definizzjoni tal-istrateġija tas-sikurezza kontra l-hruq li se tiġi żviluppata b'modi differenti fl-Istati Membri.
- (3) Id-dokument interpretattiv Nru 2 jidentifika waħda minn dawk il-miżuri bhala l-limitazzjoni tal-bidu u tal-firxa tan-nar u d-duħħan f'żona partikolari billi jiġi limitat il-potenzjal tal-prodotti tal-kostruzzjoni li jikkontribwixxu għall-iżvilupp shiħ tan-nirien.

(4) Il-livell ta' din il-limitazzjoni jista' jiġi espress biss f'termini tal-livelli differenti ta' kapaċità ta' reazzjoni għan-nar tal-prodotti fl-applikazzjoni ahharija tagħhom.

(5) Bhala soluzzjoni armonizzata, ġiet adottata sistema ta' klassijiet fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/147/KE tat-8 ta' Frar 2000 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE rigward il-klassifikazzjoni tal-kapaċità ta' reazzjoni għan-nar tal-prodotti tal-kostruzzjoni ⁽³⁾.

(6) Fil-każ ta' ċerti pianċi tal-azzar bil-kisi tal-polijester u bil-kisi tal-plastisol, jinhtieġ tintuża l-klassifikazzjoni stabbilita fid-Deciżjoni 2000/147/KE.

(7) Il-kapaċità ta' reazzjoni għan-nar ta' hafna mill-prodotti u/jew materjali tal-kostruzzjoni, skont il-klassifikazzjoni prevista fid-Deciżjoni 2000/147/KE, hija stabbilita sewwa u magħrufa biżżejjed mir-regolaturi tan-nirien fl-Istati Membri tant li ma jeħtieġu l-ebda testijiet għal din il-karatteristika partikolari ta' reżistenza,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-prodotti u/jew il-materjali għall-kostruzzjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-karatteristika tal-kapaċità ta' "reazzjoni għan-nar" mingħajr htieġa ta' aktar testijiet huma elenkati fl-Anness.

Artikolu 2

Il-klassijiet speċifiċi li għandhom jiġu applikati għal prodotti u/jew materjali differenti tal-kostruzzjoni, skont il-klassifikazzjoni tar-reazzjonijiet għan-nar adottata fid-Deciżjoni 2000/147/KE, huma stipulati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati frabta mal-applikazzjoni tal-użu aħhari tagħhom, fejn rilevanti.

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 62, 28.2.1994, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 50, 23.2.2000, p. 14.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Dicembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Vċi-President

ANNEX

It-tabelli stabbiliti f'dan l-Anness jelenkaw prodotti u/jew materjali għall-kostruzzjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-karatteristika tal-kapaċità ta' reazzjoni għan-nar minghajr hteġa ta' testijiet.

Tabella 1

Klassijiet tal-kapaċità ta' reazzjoni għan-nar għal pjanċi tal-azzar bil-kisi tal-polijester użati bħala qoxra waħda (minghajr insulazzjoni fuq wara)

Prodott	Hxuna nominali "t" ta' pjanċa tal-azzar miksija bil-metall (mm)	Profil	Klassi ⁽¹⁾
Pjanċa tal-azzar miksija bil-metall, bil-profil jew ċatta, ta' hxuna nominali t (mm) u miksija fuq il-wiċċ espost għan-nar b'kisja tal-polijester ta' hxuna nominali massima ta' 25 µm, skont il-parti rilevanti ta' EN 14782 u EN 10169, jekk il-kisja jkollha massa ta' mhux iktar minn 70 g/m ² u PCS ta' mhux iktar minn 1,0 MJ/m ² . Il-wiċċ tal-pjanċa tal-azzar mhux espost għan-nar jista' jkollu kisja organika kemm-il darba din il-kisja jkollha hxuna ta' mhux iktar minn 15 µm u PCS ta' mhux iktar minn 0,7 MJ/m ² .	$0,40 \leq t \leq 1,50$	Ċatta jew bil-profil ⁽²⁾	A1

⁽¹⁾ Il-Klassi kif prevista fit-Tabella 1 tal-Anness tad-Deċiżjoni 2000/147/KE.

⁽²⁾ L-erja tal-wiċċ bil-profil (ikkorrugat) ma għandhiex tkun iktar mid-doppju tal-erja globali (ta' kopertura) tal-prodott. Is-simbolu li ntuża: PCS = potenzjal kalorifiku gross.

Tabella 2

Klassijiet tal-kapaċità ta' reazzjoni għan-nar ta' pjanċi tal-azzar miksija bil-plastisol

Prodott ⁽¹⁾	Hxuna nominali "t" ta' pjanċa tal-azzar miksija bil-metall (mm)	Detalji tal-assemblaġġ	Klassi ⁽²⁾
Pjanċa tal-azzar miksija bil-metall, bil-profil jew ċatta, ta' hxuna nominali t (mm) u miksija fuq il-wiċċ espost għan-nar b'kisja tal-plastisol li jkollha hxuna nominali massima ta' 200 µm, u massa ta' kisja ta' ≤ 300 g/m ² u PCS ta' $\leq 7,0$ MJ/m ² . Il-wiċċ tal-pjanċa tal-azzar mhux espost għan-nar jista' jkollu kisja organika kemm-il darba din il-kisja jkollha hxuna ta' ≤ 15 µm u PCS ta' $\leq 0,7$ MJ/m ² .	$0,55 \leq t \leq 1,00$	Prodott bil-profil jew ċatt użat bħala qoxra waħda (minghajr insulazzjoni fuq wara) jew inkella b'suf minerali fuq wara bħala parti minn assemblaġġ mibni (li jista' jkun qoxra doppja). Jekk il-prodott ikollu profil, l-erja tal-wiċċ bil-profil (ikkorrugat) ma għandhiex tkun iktar mid-doppju tal-erja globali (ta' kopertura) tal-prodott. Is-suf minerali għandu jkun tal-inqas tal-klassi A2-s1,d0. Is-suf minerali għandu jkollu hxuna ta' tal-inqas 100 mm kemm-il darba l-materjal li jkun hemm eżatt warajh (jekk ikun il-każ) - inkluża kull protezzjoni mill-fwar – ikun tal-inqas tal-klassi A2-s1,d0. L-istruttura ta' appoġġ għandha tkun tal-inqas tal-klassi A2-s1,d0.	C-s3,d0

⁽¹⁾ It-tolleranzi għall-hxuna nominali għandhom jikkonformaw mal-istandards rilevanti kif imsemmi f'EN 14782 u EN 14783.

⁽²⁾ Il-Klassi kif prevista fit-Tabella 1 tal-Anness tad-Deċiżjoni 2000/147/KE. Is-simbolu li ntuża: PCS = potenzjal kalorifiku gross.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-2 ta' Diċembru 2010

li tistabbilixxi l-klassijiet tal-kapaċità ta' reazzjoni għan-nar ta' ċerti prodotti għall-bini fir-rigward ta' forum tal-ġibs mill-ġibsum fibruż

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 392)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/738/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament dwar l-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988, dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-prodotti għall-bini ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 20(2)(a) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Permanenti dwar il-Kostruzzjoni,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 89/106/KEE tippredvi li biex jiġu kkunsidrati livelli differenti ta' harsien għax-xogħlijiet ta' bini fuq livell nazzjonali, reġjonali jew lokali, jista' jkun meħtieġ li jiġu stabbiliti fid-dokumenti interpretattivi, klassijiet li jikkorrispondu mar-reżistenza tal-prodotti fir-rigward ta' kull rekwiżit essenzjali. Dawn id-dokumenti ġew ippubblikati bhala l-"Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tad-dokumenti interpretattivi tad-Direttiva 89/106/KEE" ⁽²⁾.
- (2) Fir-rigward tar-rekwiżit essenzjali ta' sigurtà f'każ ta' nar, id-dokument interpretattiv Nru 2 jelenka numru ta' miżuri interrelatati li flimkien jagħtu definizzjoni tal-istrateġija ta' sigurtà kontra n-nar li ser tiġi żviluppata b'modi differenti fl-Istati Membri.
- (3) Id-dokument interpretattiv Nru 2 jidentifika wahda minn dawk il-miżuri bhala l-limitazzjoni tal-bidu u tal-firxa tan-nar u d-duhhan f'żona partikolari billi jiġi limitat il-potenzjal tal-prodotti tal-bini li jikkontribwixxu għall-iżvilupp shih tan-nirien.
- (4) Il-livell ta' din il-limitazzjoni jista' jiġi espress biss f'termini tal-livelli differenti ta' reazzjoni għan-nar tal-prodotti fl-applikazzjoni ahharja tagħhom.
- (5) Għal soluzzjoni armonizzata, għiet adottata sistema ta' klassijiet bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/147/KE

tat-8 ta' Frar 2000 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE fir-rigward tal-klassifikazzjoni tar-reazzjoni għan-nar tal-prodotti tal-bini ⁽³⁾.

- (6) Fil-każ tal-forom tal-ġibs mill-ġibsum fibruż jeħtieġ li tintuża l-klassifikazzjoni stabbilita fid-Deciżjoni 2000/147/KE.
- (7) Il-prestazzjoni tar-reazzjoni għan-nirien ta' hafna mill-prodotti u/jew materjali għall-bini, skont il-klassifikazzjoni stipulata fid-Deciżjoni 2000/147/KE, hija stabbilita sewwa u magħrufa biżżejjed mir-regolaturi tan-nirien fl-Istati Membri, tant li ma jeħtieġu l-ebda testijiet għal din il-karatteristika partikolari ta' prestazzjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-prodotti u/jew il-materjali għall-kostruzzjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-karatteristika tal-kapaċità "reazzjoni għan-nar" mingħajr hteġa ta' aktar testijiet huma elenkati fl-Anness.

Artikolu 2

Il-klassijiet speċifiċi li għandhom jiġu applikati għal prodotti u/jew materjali differenti għall-bini, skont il-klassifikazzjoni tar-reazzjonijiet għan-nirien adottata fid-Deciżjoni 2000/147/KE, huma stipulati fl-Anness ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati frabta mal-applikazzjoni tal-użu ahhari tagħhom, fejn rilevanti.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Viċi-President

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 12.

⁽²⁾ ĠU C 62, 28.2.1994, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 50, 23.2.2000, p. 14.

ANNEX

It-tabella stabbilita f'dan l-Anness telenka prodotti u/jew materjali għall-kostruzzjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-karatteristika ta' kapacità ta' reazzjoni għan-nar mingħajr hteġa ta' testijiet.

Tabella

Klassijiet ta' kapacità ta' reazzjoni għan-nar għall-forom tal-ġibs mill-ġibsum fibruż imsahhah b'fibri tas-sisal jew tal-ġuta

Prodott	Dettalji tal-prodott	Densità minima (Kg/m ³)	Klassi ⁽¹⁾
Forom tal-ġibs mill-ġipsum fibruż	Prodott skont EN 13815, magħmul mill-fużjoni tal-ġibs imhallat mal-ilma u msahhah b'fibri tas-sisal jew tal-ġuta mxerrdin b'mod uniformi b'rata ta' mhux aktar minn 2,5 % bil-massa.	1 000	A1

⁽¹⁾ Il-Klassi kif prevista fit-Tabella 1 tal-Anness tad-Deciżjoni 2000/147/KE.

RETTIFIKA**Rettifika għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Montenegro dwar il-proċeduri ta' sigurtà għall-iskambju u l-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 260, tat-2 ta' Ottubru 2010)

FPaġna 5, fil-formula tal-għeluq, il-firem għandhom jinqraw kif ġej:

minflok: "Għall-Montenegro

Għall-Unjoni Ewropea

Il-Ministru tal-Affarijiet Barranin

Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet
Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

aqra: "Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Montenegro"

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

